

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 83 (1965)
Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — In Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 R. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 R. (Ausland 30 R.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verordnung Nr. 11 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 11, mit Anhang). — Ordonnance N° 11 concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance A/ELE N° 11, avec appendice).

Verordnung Nr. 9 über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der EFTA und Finnland. — Ordonnance N° 9 concernant l'association entre les Etats membres de l'A/ELE et la République de Finlande.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Osweta A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1965, Seite 35). Der neuernannte Kollektivprokurist heisst richtig Hans Georg Frischknecht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Dezember 1964.

Gebr. Waltert, Fabrik elektr. Apparate, in Horw (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1964, Seite 2583). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Waltert AG», in Horw.

31. Dezember 1964. Apparate.

Waltert AG, in Horw. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Apparaten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 und 800 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Dezember 1964 und Bilanz per 30. November 1964 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Waltert, Fabrik elektr. Apparate», in Horw, und zwar an Aktiven Fr. 4 763 239.63 und an Passiven Fr. 3 589 166.43, zum Uebnahmepreis von Fr. 1 174 073.20, gleich dem Aktivenüberschuss, wovon Fr. 999 800 an das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 200 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Josef Bachmann, von Mellingen und Aristau, in Luzern. Delegierte sind Max Waltert-Züger und Oskar Waltert-Arnet, beide von Schongau, in Horw. Die Delegierten führen Einzelunterschrift. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem andern Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura ist erteilt an Lisbeth Waltert, von Schongau, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und Alfred Baggenstos, von Gersau, in Horw. Sie zeichnen zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber unter sich.

6. Januar 1965. Kunststoffe.

Grossen & Co. in Hochdorf. Unter dieser Firma sind Hans Grossen, von Frutigen, in Widen (Aargau); Kurt Wyss, von und in Hochdorf, und Josef Bachmann, von und in Hochdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 6. Januar 1965 beginnt. Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen. Hauptstrasse 37.

6. Januar 1965. Asphaltprodukte usw.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern, Asphaltprodukte usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1963, Seite 3215); mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Fr. Rolf R. Bigler ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen zu zweien ist erteilt worden an Dr. Eduard Buhl, von Oesterreich, in Zürich.

6. Januar 1965. Bauelemente usw.

Neurit AG, in Luzern, Bauelemente usw. (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1964, Seite 3905). Xaver Birrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Januar 1965.

Sägewerk Zell A.G., in Zell (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1957, Seite 3422). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Konrad Meier, von und in Zell (neu); Mitglieder: Erwin Baumgartner, von Mörschwil, in Luthern (neu), und Anton Bühler, von und in Schötz (neu). Dieser ist zugleich Geschäftsführer. Sie zeichnen einzeln. Die Unterschriften der aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Anton Döös, Hermann Birrer, Josef Rösch und Alois Birrer sind erloschen. Ferner sind ausgeschieden Albert Wüest und Ernst Schilliger.

6. Januar 1965. Photographische Artikel usw.

Standard-Print A.G., in Luzern, photographische Artikel usw. (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1964, Seite 976). Die Unterschrift von Walter Hamm ist erloschen. Neuer kaufmännischer Geschäftsführer ist Emil Ernst Lüssli, von Winterthur, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten. Adresse: Tödistrasse 10/12.

7. Januar 1965. Werkzeuge usw.

B. Etienne A.G., in Luzern, Werkzeuge, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 371). Kollektivprokura wurde erteilt an: Walter Hürlimann, von Walchwil (Zug), in Luzern; Hans Rüttsche, von Kirchberg (St. Gallen), in Luzern, und Franz Wehrmüller, von Luzern und Malters, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien.

Schwyz - Schwytz - Svitto

Berichtigung.

E. Kistler-Zingg, Textilwerk und Teppichfabrik, in Reichenburg (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1965, Seite 66/67). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Robert Kistler und Eugen Kistler junior.

29. Dezember 1964.

Ernst Meili, bisher in Schaffhausen, Fabrikation von Traktoren (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 28). Der Inhaber hat den Sitz nach Schübelbach verlegt und die Firma wie folgt geändert: Ernst Meili, Werk für Traktoren und Spezial-Motorfahrzeuge. Inhaber ist Ernst Meili, von Hörhausen (Thurgau), nun in Schübelbach. Einzelprokura ist erteilt an: Erika Meili-Beuggler und Ernst Meili, jun., beide von Hörhausen (Thurgau), nun ebenfalls in Schübelbach. Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Werk für Traktoren und Greiferräder sowie Spezial-Motorfahrzeuge aller Art.

7. Januar 1965.

Pius Schuler, jun., in Rothenthurm, Holzhandlung und Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1930, Seite 1671). Die Firma wird geändert in Pius Schuler, Sägerei und Holzhandlung. Die Geschäftsnatur wurde geändert in: Sägerei, Holzhandel.

Glarus - Glaris - Glarona

16. Dezember 1964.

Gebr. Kunz, Fleisch- & Wurstproduktions-A.G., Biltlen, in Biltlen (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1964, Seite 1828). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4500 Namenaktien zu Fr. 100 und 500 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100, welche durch Entnahme von Fr. 500 000 aus dem Ausbausefonds voll liberiert sind. Die bisherigen 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 4000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 9000 Namenaktien zu Fr. 100, und 1000 Vorzugs-Namenaktien zu Fr. 100.

Zug - Zoug - Zugo

6. Januar 1965.

Gaby-Schuh AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Schuhen sowie die Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Suter, von Zug, in Schwyz. Einzelunterschrift ist erteilt an Hubert Gabor, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Domizil: Terrassenweg 1a.

7. Januar 1965. Immobilien.

The Orange Grove Park Development Company, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Grundstücken, die bereits als Orangenplantagen verwendet werden oder hierzu geeignet sind, die Bepflanzung derselben mit Orangenhainen und den Handel mit Orangen und anderen Agrumen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fred Styger, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Domizil: Alpenstrasse Nr. 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

8. Januar 1965. Chemische Rohstoffe usw.

Flexomer Aktiengesellschaft, in Zug. Handel mit, Einfuhr und Ausfuhr von chemischen Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1964, Seite 2712). Max Graber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. Januar 1965.

Quiet-May Holding und Finanz AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 701). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen

vom 30. Dezember 1964 und 6. Januar 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Tawi-Grundstückverwaltungs AG. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Bebauung und Verwaltung von Grundstücken. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

7. janvier 1965.

Société anonyme immobilière Mon Toit, à Fribourg (FOSC. du 27 juillet 1964, N° 171, page 2309). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1964, la société a décidé de porter son capital social de fr. 400 000 à fr. 900 000 par l'émission de 280 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par l'apport fait à la société de divers papiers-valeurs mentionnés dans les statuts, estimés à francs 282 283,95 et accepté pour ce prix et par l'émission de 220 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 220 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 900 000, divisé en 900 actions au porteur de fr. 1000 chacune.

8. janvier 1965. Emballages.

Boxal Fribourg Société anonyme, à Fribourg, fabrication de tous emballages (FOSC. du 17 décembre 1964, N° 294, page 3789). A été nommé fondé de pouvoir: Georges Günter, de Thörigen (Berne), à Zurich. Il engage la société par la signature collective à deux avec une autre personne autorisée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

6. Januar 1965.

Erwin von Arx, Waagenbau, in Egerkingen, Fabrikation von und Handel mit Laufgewichtswaagen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1957, Seite 2306). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges gelöscht.

6. Januar 1965.

Erwin von Arx & Co., Waagenbau, in Egerkingen. Erwin von Arx und Oliv von Arx, beide von und in Egerkingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Waagen.

Bureau Grenchen-Bettlach

7. Januar 1964.

Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung, in Grenchen (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1964, Seite 1204). Hans Schluop, Präsident, ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er wurde zum Geschäftsleiter ernannt und führt nun nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelprokura. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Kurt Staub, von Ochlenberg (Bern), in Grenchen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vizepräsidenten Fritz Rüfli-Bergen, von Lengnau (Bern), in Bettlach, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Otto Bader ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

6. Januar 1965.

Waschmittel, Zahnpasten usw.: Sunlight A.G., in Olten, Waschmittel, Zahnpasta usw. (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1964, Seite 2479). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Roland Röthlin, von Kerns, in Kilchberg (Zürich), und Jean-Marie Schaller, von Wünnevil, in Zürich. Die Prokura des Hans Gachnang ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

6. Januar 1965.

Baugeschäft. Peter Riva, in Solothurn, Baugeschäft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3340). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Januar 1965.

Décolletages, usw. C. Rudolf, in Solothurn, Décolletages und mechanische Werkstätte. (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3323). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Hermesbühlstrasse 4, die Werkstätte in Bellach, Bielstrasse 427.

6. Januar 1965.

Wirtschaft. Lydia Crivelli, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb. (SHAB. Nr. 268, vom 15. November 1960, Seite 3259). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Januar 1965.

Bäckerei. Oskar Furrer, in Solothurn, Bäckerei und Konditorei. (SHAB. Nr. 91, vom 22. April 1942, Seite 920). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. Dezember 1964.

Leder und Kunststoffe. Gebrüder Winter, in Basel, Handel mit Leder und Kunststoffen (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 281/2). Die Kollektivgesellschaft wird per 1. Januar 1965 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die beiden bisherigen Gesellschafter Otto Winter-Aretz und Ralph Eric Winter-Delay. Als Kommanditäre je mit Fr. 10 000 treten in die Gesellschaft ein die Prokuristen Dr. Robert Schmid und Philipp Winter, welche nun auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ermächtigt sind. Prokura ist erteilt an Jean Wichser, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Die Firma lautet nun: Winter & Co.

28. Dezember 1964.

Vermittlung von Arbeitskräften usw. Manpower A.G. Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Interessenten gegen Entgelt männliche und weibliche Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen, Maschinen und Apparate zur Verrichtung von Arbeiten jeglicher Art sowie Räumlichkeiten zu vermieten, wirtschaftliche und rechtliche Gutachten zu erstatten, Markt-, Verkaufs-, Büro- und Betriebsberatung zu betreiben und treuhänderische Arbeiten zu verrichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Eric Funk, von Baden, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, Präsident; Dr. Jürg Gilly, von Zuoz, in Spreitenbach, und Dr. Jürg Gulich, von Beurnevésin, Bern und Zürich, in Zolliker-

berg, Gemeinde Zollikon. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Steinen-vorstadt 33.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. Dezember 1964. Tapeziererartikel.

G. Rösch, in Muttenz, Handel mit Tapeziererartikeln (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1964. Elektrotechnische Unternehmung.

Kriegel & Co., in Muttenz, elektrotechnische Unternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2808). Die Gesellschaft hat sich per 1. Januar 1965 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend aufgeführten Einzelfirma «Kriegel & Co., Inhaber Th. Müller», in Muttenz, übernommen.

31. Dezember 1964. Elektrotechnische Unternehmungen.

Kriegel & Co., Inhaber Th. Müller, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Müller-Kriegel, von und in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Neuhaus, von Zeihen (Aargau), in Muttenz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «Kriegel & Co.», in Muttenz. Elektrotechnische Unternehmungen. St. Jakobsstrasse 40.

31. Dezember 1964. Dachdeckerarbeiten.

Fritz Stehrenberger & Sohn, in Muttenz, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1960, Seite 3654). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Fritz Stehrenberger-Trost aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Urs Stehrenberger-Ringat, von Bussnang (Thurgau), in Muttenz, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Urs Stehrenberger, Neues Geschäftslokal: Gründenstrasse 15.

31. Dezember 1964. Tuch, Konfektion.

Gebr. Krattiger, in Oberdorf, Tuchversandgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1918, Seite 1986). Die beiden Gesellschafter Hans und Karl Krattiger scheiden am 1. Januar 1965 aus. Auf das gleiche Datum treten Eduard Krattiger-Buser und Heinrich Krattiger-Schätzle, beide von und in Oberdorf, in die Gesellschaft ein. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Tuchhandel und Konfektion.

31. Dezember 1964. Räder usw.

Walter Stöcklin A.G., in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Die Prokura des Arthur Strub ist erloschen.

31. Dezember 1964.

Risi-Nahrungsmittelfabrik A.G. (Risi-Fabrique de Produits Alimentaires S.A.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1964, Seite 2922/23). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Oberwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Risi-Nahrungsmitteln und den Handel mit ihnen. Sie kann auch andere Nahrungsmittel aller Art herstellen und vertreiben und alle damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte abschliessen, sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Januar 1939 und wurden am 1. April 1940, 18. September 1942 und am 1. September 1964 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Dr. Peter Gloor, von und in Basel, Präsident; Rudolf Tanner, von Basel und Bern, nun in Oberwil, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift; ferner Robert Roy Etherton, Roger Thomas Elmirst, beide britische Staatsangehörige, in London, und Dr. Charles Kempf, von und in Basel. Domizil: Mühlemattweg 8.

31. Dezember 1964. Riechstoffe, Essenzen usw.

Charles Hartmann Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit synthetischen Riechstoffen, Essenzen usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1948, Seite 3555). Aus dem Verwaltungsrat sind Wwe. Elisabeth Hartmann-Gysin, Präsidentin, infolge Todes, und Paul Vögtlin-Hartmann, Mitglied, infolge Rücktritts, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Elisabeth Baumann-Hartmann, von und in Pratteln, als Präsidentin, und Margaretha Vögtlin-Hartmann, von Buus, in Pratteln, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied Karl Eduard Baumann ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallò

Berichtigung.

David Sulzer, in Mels (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3850). Die Firma lautet richtig: David Sulzer.

4. Januar 1965. Restaurant.

K. Becker, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Karl Becker-Suter, von Deutschland, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Schönenwegen, Zürcherstrasse 114.

4. Januar 1965. Transporte.

Ch. Schnyder, in Wil. Inhaber der Firma ist Christian Schnyder, von Vordertal (Schwyz), in Wil. Transporte. Fürstenlandstrasse 79.

4. Januar 1965. Schweinezucht.

Edwin Züger, in Niederbüren. Inhaber der Firma ist Edwin Züger, von Altendorf (Schwyz), in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Schweinezüchterei. Thurau.

4. Januar 1965.

E. Baldenweg, Hafnermeister, in Oberuzwil, Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Januar 1965. Kettenstichtartikel.

Johannes Mösele, in Altstätten, Fabrikation von Kettenstichtartikeln (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1929, Seite 2311). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Januar 1965. Chemisch-technische Produkte usw.

Jean Steiger, in Degersheim, Vertrieb chemisch-technischer Produkte und Handel mit Strickwolle, Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1954, Seite 2448). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Januar 1965. Stickereibedarfsartikel usw.

Oehler AG, in Au, Montage von und Handel mit Stickereibedarfsartikeln aller Art und verwandten Waren usw. (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1963,

Seite 789). Gilbert Girardier, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt in Heerbrugg, Gemeinde Au. Geschäftsdomizil: Nollenhornstrasse.

5. Januar 1965. Versicherungen.

Dr. R. Rauss, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Dr. Roger Rauss-Wenk, von Aeschlen (Bern), in St. Gallen. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Einzelprokura wurde erteilt an Rita Morath, von und in Flavil. General-Agentur der «Vita», Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich; Spezial-Agentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich, und der «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 42.

5. Januar 1965. Garnhandel.

Nef & Co., in St. Gallen, Garnhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 554). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rita Egger, von Eggersriet, in St. Gallen.

6. Januar 1965.

Granit-, Marmor- u. Kunststeinwerk St. Gallen W. Stöckli, in St. Gallen, Handel und Verarbeitung von Natur- und Kunststeinen (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1746). Die Firma lautet nun: W. Stöckli, Marmor- u. Granitwerk. Geschäftsnatur: Verarbeitung von und Handel mit Natursteinen.

6. Januar 1965.

Charles Wüst Gasthaus Schiff, in A. u. Inhaber der Firma ist Charles Wüst, von Oberriet-Montlingen, in Au. Gasthaus. Hauptstrasse.

6. Januar 1965. Lederwaren.

Dionys Sonderegger, in A. u. Fabrikation und Verkauf von Kleinlederwaren (Handarbeitsgeschäft) (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 924). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Sonderegger & Sohn», in Au.

6. Januar 1965. Lederwaren.

Sonderegger & Sohn, in A. u. Dionys Sonderegger und Baptist Sonderegger, beide von Altstätten (St. Gallen), in Au, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dionys Sonderegger», in Au. Fabrikation und Verkauf von Kleinlederwaren. Einzelunterschrift wurde erteilt an Elisabeth Sonderegger-Thurnherr, von Altstätten (St. Gallen), in Au, Zinggen.

6. Januar 1965. Altmetalle usw.

Walter Solenthaler, in St. Gallen, Handel mit Altmetallen. Altguss sowie Alteisen (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 803). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Walter Solenthaler & Sohn», in St. Gallen.

6. Januar 1965. Altmetalle usw.

Walter Solenthaler & Sohn, in St. Gallen. Walter Solenthaler-Maier, von Urnäsch, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Walter Solenthaler-Murlot, von Urnäsch, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Solenthaler», in St. Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Alice Solenthaler-Maier, von Urnäsch, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Handel mit Altmetallen, Altguss sowie Alteisen. Singenbergstr. 23.

6. Januar 1965. Kunststoffartikel usw.

Gerodur A.G., Kaltbrunn, in Kaltbrunn, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 18). Leo Gebert, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Lehmann, von und in St. Gallen, Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Januar 1965. Verpackungsmaterialien.

Permapack A.-G., in Rorschach, Import und Export von. Handel mit und Vertretung von Waren aller Art, insbesondere von Verpackungsmaterialien (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2047). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Blaser, von Langnau (Bern), in Rorschach; Hans Rechsteiner, von Hundwil, in St. Gallen, und José Saperas, von und in St. Gallen.

6. Januar 1965. Feinmechanische Apparate usw.

Comex AG St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Export und Import von sowie den Binnenhandel mit Waren aller Art, insbesondere feinmechanischen und elektrischen Apparaten, Maschinen und Anlagen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Willi Haselbach, von Altstätten (St. Gallen), in Wil (St. Gallen), Präsident; Dr. Leo Rosenast, von Kirchberg (St. Gallen), in Amriswil (Thurgau), Delegierter, und Franz Ruckstuhl, von Affeltrangen und Braunau (Thurgau), in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 21.

6. Januar 1965.

ESAG Immobilien AG, in St. Gallen. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Geschäfts- und Wohnbauten usw. (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1961, Seite 810). Das Grundkapital von Franken 600 000 ist nun mit Fr. 330 000 liberiert. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Januar 1965 wurden die Statuten entsprechend geändert.

6. Januar 1965.

BAMAG Belagsaufbereitungs AG, in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Strassenbelags-Aufbereitungsanlagen, sowie die Fabrikation und den Verkauf von Baustoffen, insbesondere für den Strassen- und Tiefbau. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 135 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 165 000 voll liberiert sind. Sie übernimmt von Anton De Zanet, in Kaltbrunn (St. Gallen), gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Januar 1965 eine Ammann-Kiesaufbereitungsanlage und eine Pneuladeschaufel Hough HHD, zum Preise von Fr. 45 000 sowie gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 30. Dezember 1964 die im Grundbuch Schänis eingetragene pfandfreie Liegenschaft in Maseltrangen-Schänis, bestehend aus

5000 m² Werkplatz, zum Preise von Fr. 90 000. Als Gegenleistung erhält der Sacheinleger insgesamt 135 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Leo Duft, von Kaltbrunn, in St. Gallen, Präsident; Anton De Zanet, von Italten, in Kaltbrunn (St. Gallen), und Dr. Gottfried Esser, von Muri (Aargau), in Benken (St. Gallen). Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Leo Duft und Anton De Zanet. Rechtsdomizil: Dioggstr. 4, bei F. Steiger. Geschäftsdomizil: Kaltbrunn, bei Anton De Zanet.

6. Januar 1965. Stickereien, Strumpfwaren usw.

Jacob Rohner A.G., in Rebstein, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffen usw. (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2821). Die Prokura von Werner Hürlimann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Dietrich, von Därligen (Bern), in Rorschach.

7. Januar 1965. Strassen-, Hoch- und Tiefbau.

Albert Köppel AG, in St. Gallen. Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2197). Die Unterschrift von Hans Müller, Geschäftsführer, ist erloschen. Hans Pretz-Zehnder wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Eugen Polla, von Italten, in St. Gallen.

7. Januar 1965. Garne, Zwirne.

Niederer & Co., in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Garnen und Zwirnen aller Art. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 16. Januar 1964, Seite 131). Paul Niederer jun., Gesellschafter, führt den Zusatz jun. nicht mehr. Eduard Sturzenegger, Prokurist, wohnt in Wattwil und Konrad Wochner, Prokurist, in St. Gallen. Die Prokuristen Ernst Brunner und Arnold Kupper wohnen nun in Ebnat-Kappel.

7. Januar 1965.

Viehzüchtgenossenschaft Eggersriet und Umgebung, in Eggersriet (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1157). Julius Egger, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt: Albin Egger-Meier, von und in Eggersriet. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

7. Januar 1965. Brautausstattungen usw.

Otto Bärlocher, in Rorschach, Fabrikation von Herren- und Damenwäsche, Brautausstattungen und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1962, Seite 2544). Geschäftsnatur: Handel mit Brautausstattungen und Manufakturwaren.

7. Januar 1965.

Ernst Lienhard Radio-TV-Service, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Lienhard, von Cauco (Graubünden), in St. Gallen. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten, Antennenbau. Teufenerstrasse 155.

8. Januar 1965. Nachrichtentechnik.

Autophon A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3270). mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Hermann Suter, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, ist infolge Todes erloschen. Dr. Karl Obrecht, von Küttigkofen und Grenchen, in Küttigkofen, ist als Präsident des Verwaltungsrates gewählt worden. Er zeichnet wie bisher zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. Januar 1965. Spedition usw.

Danzas A.G., Zweigniederlassung in Buchs. Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 703), mit Hauptsitz in Basel. Dr. Ludwig L'Eplattenier, von Geneveys-sur-Coffrane (Neuenburg), in Buchs, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 1965. Stickereien.

Theodor Locher & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963, Seite 1931). Neu ist der Gesellschaft beigetreten Niklaus Locher, von Rehetobel, in St. Gallen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Monsquines-Chandoline A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 janvier 1965, page 7). Les actifs et passifs sont repris par l'unique actionnaire le «Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Sim S.A.», à Morges.

7 janvier 1965.

Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseil, à Lausanne (FOSC. du 25 février 1963, page 574). Procuration collective à deux est conférée à Pierre Verstraete, de Belgique, à Lausanne.

7 janvier 1965.

Librairie Marguerat S.A., à Lausanne (FOSC. du 15 avril 1952, page 979). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication.

7 janvier 1965. Meubles, etc.

An Bücheron S.A., à Lausanne, meubles, objets mobiliers (FOSC. du 7 août 1959, page 2217). La signature de Georges Lederrey, directeur, est éteinte.

Bureau de Morges

6 janvier 1965. Immeubles.

S.I. du Château Neuf S.A., à Monnaz, affaires immobilières (FOSC. du 14 juillet 1961, N° 162, page 2054). Les administrateurs Jean-Felix Paschoud et Nills Tellander ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est désormais engagée par la signature individuelle de Walter Sommer, administrateur (déjà inscrit en qualité de secrétaire); ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1961, la société a décidé de s'interdire de participer à toutes opérations concernant des immeubles situés dans le canton de Vaud. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 janvier 1965. Gravières, transports.

Monnard et fils, à Bussigny p/Lausanne, société en nom collectif, exploitation de gravières, transports en tous genres (FOSC. du 17 janvier 1964, N° 11, page 149). Les associés Francis et Michel Monnard se sont retirés de la société

dès le 31 décembre 1964. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des associés Adrien et Jean-Jacques Monnard; les pouvoirs de ce dernier sont modifiés dans ce sens.

6 janvier 1965. Produits chimiques.

Soesil S.A., à Ecublens, fabrication, vente et exportation du protoxyde d'azote, etc. (FOSC. du 18 décembre 1963, N° 296, page 3591). A été nommé fondé de pouvoir: Alphonse Wetzel, de Kirchberg (St-Gall), à Chavannes près Renens. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec un des fondés de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs Eli Pinkas, Aloïs Bron et du directeur Allen M. Eschaya (déjà inscrits); ainsi que par la signature collective à deux des fondés de pouvoir Charles Duruz et Michel Brocard (déjà inscrits), et Alphonse Wetzel (nouveau).

Bureau de Nyon

7 janvier 1965. Charpenterie, menuiserie.

Louis Bron, à Gland, charpenterie, menuiserie (FOSC. du 22 octobre 1952, N° 248, page 2593). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

7 janvier 1965.

Caisse de crédit mutuel de Bovernier, à Bovernier, société coopérative (FOSC. du 15 juin 1959, page 1697). L'assemblée générale du 7 mars 1964 a modifié les statuts de la société: les parts sociales sont de fr. 200; les associés peuvent être appelés à faire des versements supplémentaires et répondent solidairement des engagements sociaux.

7 janvier 1965. Charcuterie, boucherie.

Denis Bircher et Cie, à Bagnes, société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1962, page 678). Le 15 novembre 1964, Jeanne Bircher, Louis Bircher et Elisabeth Bircher se sont retirés de la société qui est ainsi dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Denis Bircher continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO, sous la raison individuelle **Denis Bircher**.

Bureau de Sion

7 janvier 1964. Immeubles.

La Renaissance S.A., à Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 27 avril 1961, N° 97, page 1196), achat et vente d'immeubles. En assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 janvier 1965. Assortiments pour la boîte de montres, articles de bijouterie.

Cornu et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'assortiments pour la boîte de montres et articles de bijouterie, société en commandite (FOSC. du 7 septembre 1961, N° 209). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1964. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Philippe Cornu», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

5 janvier 1965. Assortiments pour boîtes de montres, etc.

Philippe Cornu, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Philippe Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds, qui a repris dès le 1^{er} janvier 1965 l'actif et le passif de la société en commandite «Cornu et Cie», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radiée. Il a conféré procuration individuelle à Jean Curtly, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds, directeur commercial. Fabrication et commerce d'assortiments pour boîtes de montres, boucles et fermoirs pour bracelets. Rue Jardinière 107.

7 janvier 1965. Confection, chemiserie.

Albert Jacot, à La Chaux-de-Fonds, confection, chemiserie, chapellerie (FOSC. du 7 février 1934, N° 31). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 janvier 1965.

Voumard Machines Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 janvier 1961, N° 9). Ont été nommés sous-directeurs: Ulrich Dünki (sa signature comme fondé de procuration est éteinte) et Arthur Weiss, de Niederweningen (Zurich), à La Chaux-de-Fonds (nouveau). Ils engagent la société en signant conjointement entre eux avec un fondé de procuration. Ont été nommés fondés de procuration: Andre Jacques, de Sainte-Croix (Vaud) et Serge Vuillens, de St-Cierges et Bouleus (Vaud), tous deux à La Chaux-de-Fonds. Ils engagent la société en signant conjointement avec un sous-directeur ou un autre fondé de procuration.

Genf - Genève - Ginevra

6 janvier 1965. Expert-comptable.

Bovard-Binet, à Genève, expert-comptable (FOSC. du 7 septembre 1948, page 2444). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, appliqué par analogie, par suite de décès et remise de l'exploitation.

6 janvier 1965. Café.

Mme O. Zufferey, à Meyrin, café à l'enseigne «café du Nord» (FOSC. du 1^{er} octobre 1962, page 2797). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, appliqué par analogie, par suite de décès et remise de l'exploitation.

6 janvier 1965. Tabacs, journaux.

Irma Contesse, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 21 mai 1962, page 1505). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 janvier 1965.

Société Immobilière Confignon-Panorama, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 août 1959, page 2356). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 janvier 1965. Articles de ménage.

Passello, à Carouge, entreprise de ferblanterie (FOSC. du 30 septembre 1963, page 2770). Objet modifié: commerce d'articles de ménage. Nouvelle adresse: 8, place du Marché.

6 janvier 1965. Ferblanterie, plomberie, etc.

Pierre Fornara, à Carouge. Chef de la maison: Pierre Fornara, de Genève, à Lancy. Entreprise de ferblanterie, plomberie, appareillage eau et gaz, couverture et installations sanitaires. 8, place du Marché.

6 janvier 1965. Graveurs-ciseleurs.

Blum et Zullig, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mai 1960. Associés: Rolf Blum, de Genève, à Meyrin, et Ernest Zullig, de Romanshorn (Thurgovie), à Genève. Graveurs-ciseleurs. 32, rue des Noirettes.

6 janvier 1965. Ensembliers-décorateurs.

E. Turian & A.-L. Heimbrod, à Genève, ensembliers, décorateurs, société en nom collectif (FOSC. du 20 août 1962, page 2409). Nouvelle raison sociale: **E. & A.-L. Turian**.

6 janvier 1965. Tabacs, etc.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, à Genève (FOSC. du 5 octobre 1964, page 2980). But modifié: fabrication, vente et commerce des tabacs et tous articles s'y rattachant, spécialement la cigarette «Ed. Laurens-Le Khédivé» introduite par Ed. Laurens, et toutes opérations immobilières, industrielles, commerciales et financières se rattachant au but social. Statuts modifiés le 22 décembre 1964.

6 janvier 1965. Produits dérivés du pétrole.

Addol SA, à Genève, achat, vente, fabrication et distribution des produits dérivés du pétrole, etc. (FOSC. du 12 décembre 1959, page 2797); Produits manufacturés.

Aresa SA, à Genève, importation en Suisse de tous produits manufacturés, etc. (FOSC. du 18 décembre 1961, page 3671); Immeubles.

La Bastide Massel SI, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1963, page 1304);

Dannebrog Trading SA, à Genève, commerce, sur le plan international, de produits de toute nature, en particulier de produits oléagineux (FOSC. du 30 novembre 1962, page 3466).

Participations.

Ensisa, à Genève, acquisition et administration de participations à toutes entreprises financières, etc., société anonyme (FOSC. du 20 mars 1963, page 819); Films.

Fortress Productions SA, à Genève, production, exploitation et commerce à l'étranger de films pour le cinéma, etc. (FOSC. du 22 juin 1959, page 1774); Participations.

Gothia SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 30 août 1963, page 2502); Immeubles.

SI Panoramica, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1963, page 1782); Immeubles.

SI Peneronaz, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 août 1961, page 2317); Articles de toilette.

Progress Sales «Prosag», à Genève, vente et fabrication de tous articles de toilette pour dames, etc., société anonyme (FOSC. du 2 juin 1960, page 1645); Participations.

Riki SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 6 avril 1962, page 1033).

Nouveau domicile: 6, rue Bellot, chez André de Pfiffer, avocat.

6 janvier 1965. Matières premières, etc.

Graux SA, à Genève, commerce de matières premières ainsi que de produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC. du 21 octobre 1964, page 3160). Les pouvoirs de Walter-Alexander Adair sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Sylvère-Aimé Fauquex, de Lutry (Vaud), à Genève; Ronald-James Rascher, de Schuls (Grisons), à Genève, et Pierre Roth, de St-Peterzell (St-Gall), à Lancy.

6 janvier 1965. Produits agricoles, etc.

Tradix Genève SA, à Genève, administration, gestion et représentation, pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles, etc. (FOSC. du 21 octobre 1964, page 3160). Les pouvoirs de Walter-Alexander Adair sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Sylvère-Aimé Fauquex, de Lutry (Vaud), à Genève; Ronald-James Rascher, de Schuls (Grisons), à Genève, et Pierre Roth, de St-Peterzell (St-Gall), à Lancy.

6 janvier 1965. Immeubles.

Mohag, succursale à Genève, acquisition, construction, location, gérance et vente d'immeubles (FOSC. du 30 juin 1964, page 2017), succursale de la société anonyme «Mohag», à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Sisto Lardi, de Poschiavo (Grisons), à Genève.

6 janvier 1965. Produits manufacturés.

Procof SA, à Genève, vente de produits manufacturés (FOSC. du 17 avril 1964, page 1206). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

6 janvier 1965. Marchandises, etc., de toute sorte.

Transocean Trading Company SA, à Genève, achat, vente, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 1^{er} juin 1964, page 1705). Bons de jouissance: émission de 225 bons sans valeur nominale, nominatifs, donnant droit à une part du bénéfice net annuel, de toute distribution de réserves, des actifs nets de liquidation et à un droit préférentiel de souscription pour toute émission nouvelle de bons de jouissance ou d'actions en cas d'augmentation du capital. Statuts modifiés le 23 décembre 1964. William Shanley n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Gabriel Zanetta (inscrit jusqu'ici comme vice-président) nommé président, et Emile Guillemin, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement.

6 janvier 1965. Photographies et films, etc.

Scania SA, à Genève, production et commerce de photographies et films, etc. (FOSC. du 2 septembre 1964, page 2659). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4 décembre 1964.

6 janvier 1965. Négociation d'accords de fabrication sous licences, etc.

Norsoama Consulting Corporation SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 décembre 1964. But: négocier et conclure, pour le compte de tiers, des accords de fabrication sous licences et agir, à titre d'intermédiaire, dans des transactions commerciales de toute nature; faire toutes études et travaux de recherches dans les domaines économique, fiscal, juridique, financier et commercial et recommander des investissements de toute nature dans tous pays et plus particulièrement en Amérique latine, aux Etats-Unis et au Canada. Occasionnellement la société pourra prendre des participations dans des sociétés diverses. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Wicht, de et à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Robert Achard, notaire.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**Aufrufe — Sommations — Diffida**

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3¼% Eidg. Anleihe 1946, Nummer 818942, von nom. Fr. 5000, mit Semestercoupons per 15. April 1965 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (111^b)

Bern, den 8. Januar 1965.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Es werden vermisst: Schuldbrief vom 6. Mai 1921, Belege 1-1622, im Betrage von Fr. 20 000 zugunsten von Friedrich Berchtold; Schuldbrief vom 6. Mai 1921, Belege 1-1622 im Betrage von Fr. 20 000 zugunsten von Friedrich Berchtold; Schuldbrief vom 6. Mai 1921, Belege 1-1622 im Betrage von Fr. 20 000 zugunsten der Ersparniskasse Wangen, sowie Schuldbrief vom 9. November 1927, Belege 1-3590 im Betrage von Fr. 20 000 zugunsten von Friedrich Berchtold.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt Wangen in Wangen an der Aare vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden. (108^b)

Wangen a. d. Aare, den 6. Januar 1965.

Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer.

Par ordonnance du 12 janvier 1965, j'ai ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur 3½%, Etat de Fribourg 1944, N° 7620, avec coupons attachés au 15 avril 1965 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette obligation d'avoir à la produire au Greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (118^b)

Fribourg, le 12 janvier 1965. Le président du Tribunal de la Sarine:
L. Bourgnécht.

Le détenteur de l'obligation de caisse de l'Union vaudoise du crédit de fr. 2000 N° 120 088, obligation échue depuis le 30 avril 1963, souscrite par M. Armand Robert Méan, est sommé de me la produire jusqu'au 30 juin 1965. (119^b)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur du bon de caisse de la Banque cantonale vaudoise, de fr. 1000, 2¼% à 5 ans, au 1^{er} mars 1963, avec coupons semestriels du 1^{er} mars 1960 au 1^{er} mars 1963 attachés, série 5 U. N° 3523, est sommé de me la produire jusqu'au 30 juin 1965. (120^b)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 41 680 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, ouvert le 10 février 1955 avec un montant de fr. 2553 créancier de Fr. 2550 en capital au 23 juillet 1962, et au 1^{er} janvier 1965 de fr. 2692.95, taux de l'intérêt pour 1965: 2¼%, est sommé de me la produire jusqu'au 30 juin 1965. (121^b)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur de l'obligation de caisse de fr. 1000 (mille francs) capital nominal, 3¼% à trois ans de terme, au porteur, N° 30 030, de la Caisse d'épargne et de Crédit, Lausanne, émise le 13 août 1960, avec coupon N° 3 au 13 août 1963 attaché, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1965. (30^b)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur du livret d'épargne, au porteur, Nr. 44 537, de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, Lausanne, ouvert le 1^{er} février 1956, actuellement créancier de fr. 2504.15 en capital, taux de l'intérêt: 2½% l'an, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1965. (31^b)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le titre suivant, cédule hypothécaire de fr. 37 000, taux 6%, au profit de la Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique Reusser frères, société anonyme à Bévillard, inscrite le 31 décembre 1949 à Série IIg, N° 9334 et grevant en 1^{er} rang l'immeuble ci-après décrit:

Ban de Bévillard

Feuillet 761 «Fin Lombards», habitation assurée sous N° 152 pour fr. 84 000, assise, aisance, d'une contenance de 9 a 85 ca, d'une valeur officielle de fr. 106 400, a été égaré.

Le titre en cause est introuvable.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné dans le délai d'un an, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (109^b)

Moutier, le 7 janvier 1965. Le président du Tribunal I: R. Carnal.

Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 56, 58 und 59 vom 10., 12. und 13. März 1964, im bernischen Amtsblatt Nr. 19 vom 11. März 1964 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 11 vom 13. März 1964 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Namensschuldbrief vom 19. Oktober 1912, Belege Serie I Nr. 533, von Fr. 966.40, zu Gunsten von Frau Rosa Wittwer-Roth und Frau Anna Schneider-Roth, haftend auf Iseltwald-Grundbuchblatt Nr. 561, wird als kraftlos erklärt. (115)

Interlaken, den 9. Januar 1965. Der Gerichtspräsident I:
Zollinger.

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 5. Januar 1965 kraftlos erklärt:

Gült Ziff. 13 um Fr. 1000, datiert 6. April 1880, haftend auf Wohnhaus und Hausgarten GB Nr. 275 Schwyz, mit Vorgang Fr. 1604.41. Debitor: Alois Annen, Creditor: Landstreiber Annen; Sparheft Nr. 4131 der Kantonalbank Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 2102.80 per 18. Mai 1963; Sparheft Nr. 12870 der Kantonalbank Schwyz, mit einem Saldo von Fr. 8015.88 per 1. Januar 1964; Sparheft Nr. 526814 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Küsnacht, mit einem Saldo von Fr. 9520.24 per 1. Januar 1964; Sparheft Nr. 2406 der Darlehenskasse Oberiberg, mit einem Saldo von Franken 3155 05 per 1. Januar 1960. (116)

Schwyz, den 11. Januar 1965. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Widerrufe — Révocations

Le 11 janvier 1965, j'ai révoqué mon ordonnance du 5 octobre 1964, ouvrant la procédure d'annulation de:

3 (trois) obligations de caisse de l'Union vaudoise du crédit de fr. 1000 chacune, au porteur, N° 24 843/5, 4% à 3 ans, coupons N° 1 au 15 janvier 1965 et ss attachés;

4 (quatre) obligations de caisse de l'Union vaudoise du crédit de fr. 1000 chacune, au porteur, N° 76 615/8, 4¼% à 5 ans, coupons N° 1 au 15 janvier 1965 et ss attachés. (117)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Verordnung Nr. 11**

über die Europäische Freihandelsassoziation
(EFTA-Verordnung Nr. 11)
(Vom 18. Dezember 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Artikel 3 und 6 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation und gestützt auf Artikel 4 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Einziges Artikel

Für Waren, denen gemäss Artikel 4 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten die im Anhang zu dieser Verordnung aufgeführten Zollansätze und Gebühren für die grenztierärztlichen Untersuchungen.

Diese Verordnung tritt am 31. Dezember 1964 in Kraft.

10. 14. 1. 65.

Ordonnance N° 11

concernant l'Association européenne de libre-échange
(Ordonnance AELE N° 11)
(Du 18 décembre 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 3 et 6 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, vu l'article 4 de la loi du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête:

Article unique

Les marchandises qui, conformément à l'article 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre échange, bénéficient du régime tarifaire de la zone, sont passibles des droits et taxes pour les visites vétérinaires à la frontière énumérés dans l'appendice de la présente ordonnance.

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 décembre 1964.

10. 14. 1. 65.

Anhang zur EFTA-Verordnung Nr. 11 — Appendice à l'ordonnance AELE N° 11

Zollansätze und grenztierärztliche Untersuchungsgebühren für Waren denen die Zollbegünstigung der Zone zusteht (gültig ab 31. Dezember 1964)

Taux des droits de douane et des taxes vétérinaires applicables aux marchandises bénéficiant du régime tarifaire de la Zone (valable dès le 31 décembre 1964)

01-05 I. Einfuhrzölle / Taux des droits de douane

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 0102.10 | Je Stück Fr. par pièce | 0201.20 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 0303.30 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 0505.01 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut |
| 20 | frei exemptes | 22 | frei exemptes | 40 | 21.— frei ¹⁾ | 0506.01 | — 03 |
| 30 | frei exemptes | 0204.20 | 2) | 0403.10 | frei ²⁾ | 0507.10 | — 30 |
| 32 | frei exemptes | 0301.10 | 4) | 0501.01 | 30.— exempt ³⁾ | — 16 | — 03 |
| 40 | frei exemptes | 12 | 5) | 0502.10 | — 45 | — 20 | 18.— |
| 50 | 1) | 14 | 6) | 20 | 6.— | 0508.10 | — 03 |
| 52 | 1) | 20 | — 15 | 30 | 9.— | 0509.01 | — 15 |
| | | 0302.10 | 7) | 0503.10 | — 60 | 0510.01 | 3.— |
| | | 12 | 3.— | 20 | 18.— | 0511.01 | 6.— |
| | | 14 | 30 | 30 | 22.50 | 0512.12 | 10.— |
| | | 0303.10 | 3.— | 32 | 30.— | 0513.10 | 6.— |
| | | 20 | 9.— | 0504.20 | — 60 | 0514.01 | — 45 |
| | | | | | | | — 90 |

1) ex Nrn. 0102.50/52: zum Schlachten frei
 2) ex Nr. 0201.22: Fleisch dieser Nummer, ausgenommen Schlachtnebenprodukte. frei
 3) ex Nr. 0204.20: Fleisch von Walen 9.—
 4) ex Nr. 0301.10: Salme (salmo salar), mit einer Länge von 50 cm oder weniger 4.50
 5) ex Nr. 0301.12: Salme (salmo salar), mit einer Länge von über 50 cm — 90
 6) ex Nr. 0301.14: Filets, gefroren 1.50
 7) ex Nr. 0302.10: Meerfische, Aal und Salm — 60
 8) ex Nr. 0302.14: Meerfische und Aal 6.—
 9) Nr. 0403.10: Waren dieser Nummer unterliegen einem Zollzuschlag von Fr.100.— je 100 kg brutto (Zolltarifgesetz, Art.12)

1) ex n° 0102.50/52: de boucherie viande de ce numéro, à l'exclusion des abats comestibles. exempts
 2) ex n° 0201.22: Viande de baleine exempte
 3) ex n° 0204.20: Saumon (salmo salar), mesurant jusqu'à 50 cm de longueur 4.50
 4) ex n° 0301.10: Saumon (salmo salar) mesurant plus de 50 cm de longueur. — 90
 5) ex n° 0301.12: Filets, congelés 1.50
 6) ex n° 0302.10: Poissons de mer, anguilles et saumons — 60
 7) ex n° 0302.14: Poissons de mer et anguilles. 6.—
 8) n° 0403.10: Ces produits acquittent, cependant, le droit supplémentaire de fr.100.— par 100 kg brut (loi fédérale sur le tarif des douanes suisses, art.12)

12-18

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1207.20 | 1) | 1401.22 | — 45 | 1508.10 | 4.50 | 1604.10 | — 15 |
| 1301.10 | — 09 | 1402.10 | — 06 | 20 | 12.— | 20 | — 60 |
| 20 | — 30 | 12 | 6.— | 1509.01 | — 30 | 22 | 3.— |
| 1302.10 | — 90 | 20 | — 15 | 1510.10 | 4.50 | 24 | 6.— |
| 20 | — 60 | 22 | — 45 | 20 | — 30 | 30 | 36.— |
| 30 | 6.— | 30 | 9.— | 1511.10 | — 30 | 32 | 36.— |
| 1303.10 | 6.— | 1403.01 | — 15 | 12 | 1.50 | 1605.10 | 9.— |
| 20 | 4.50 | 1404.01 | — 06 | 14 | 3.— | 20 | 15.— |
| 22 | 6.— | 1405.10 | 9.— | 1512.40 | — 30 | 30 | 36.— |
| 40 | 45.— | 20 | — 15 | 1514.01 | — 45 | 1704.10 | 4.50 |
| 50 | 16.50 | 1504.10 | 2) | 1515.10 | — 90 | 20 | 24.— |
| 52 | 1.50 | 20 | — 30 | 20 | 5.40 | 30 | 30 |
| 60 | 2.40 | 1505.10 | — 30 | 1516.10 | — 45 | 1803.01 | 15.— |
| 64 | 6.— | 12 | 3.— | 20 | 3.— | 1804.01 | 1.50 |
| 1401.10 | — 30 | 1506.40 | 3) | 1517.01 | — 30 | 1805.01 | 15.— |
| 20 | — 15 | 1507.44 | 4) | 1603.01 | 5) | 1806.01 | 15.— |

1) ex Nr. 1207.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilicum, Borretsch, Rosmarin und Salbei 4.50
 2) ex Nr. 1504.10: Medizinallerbertran 4.50
 3) ex Nr. 1506.40: Klauenöl, Knochenfett und Knochenöl — 30
 4) ex Nr. 1507.44: Öl, aus Olivenrückständen mit chemischen Mitteln extrahiert — 30
 5) ex Nr. 1603.01: Extrakte aus Fleisch von Walen 12.—
 6) ex Nr. 1704.30: Waren dieser Nummer, ausgenommen Fondantmassen, Zuckerpasten, Crememassen und ähnliche Zwischenzeugnisse, in Massen, mit einem Stoffsstoffgehalt von 80 Gewichts-% oder mehr 40.—

1) ex n° 1207.20: Produits de ce numéro, à l'exclusion du basilic, de la bourrache, du romarin et de la sauge 4.50
 2) ex n° 1504.10: Huile de foie de morue médicale 4.50
 3) ex n° 1506.40: Huile de pied de bœuf, graisses d'os et huiles d'os — 30
 4) ex n° 1507.44: Huiles extraites des résidus d'olives à l'aide de produits chimiques — 30
 5) ex n° 1603.01: Extraits de viande de baleine 12.—
 6) ex n° 1704.30: Produits de ce numéro, à l'exclusion du fondant, des pâtes, des crèmes et des produits intermédiaires similaires, en masse, contenant en poids 80% ou plus de matières edulcorantes 40.—

05-12

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 0515.01 | 1) | 0801.30 | 5) | 0805.30 | 2.10 | 1203.20 | 5) |
| 0701.30 | 2) | 0803.01 | 4.50 | 0809.10 | 1) | 1205.01 | — 30 |
| 0704.10 | 3) | 0805.10 | 3.60 | 1201.40 | 1.50 | 1207.10 | 6) |
| 12 | 4) | 20 | 5) | 1203.10 | — 15 | | |

1) ex Nr. 0515.01: Blutmehl, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet; Fischmilch und Fischrogen, gesalzen — 03
 2) ex Nr. 0701.30: Knoblauch 1.25
 3) ex Nr. 0704.10: Knoblauch 6.—
 4) ex Nr. 0704.12: Knoblauch 12.—
 5) ex Nr. 0801.30: Ananas, frisch 4.50
 6) ex Nr. 0805.20: Baumnüsse (Walnüsse) 3.60
 7) ex Nr. 0809.10: Melonen der Arten «honeydew» (cucumis melo L. var. inodorus oder maltensis) und «ogen» (cucumis melo L. var. cantalupensis Ser). 3.—
 8) ex Nr. 1203.20: Samen von Nadelhölzern; andere Samen dieser Nummer, zu Saatwecken bestimmt (mit Verwendungsbezeichnung in der Einfuhrdeklaration) — 15
 9) ex Nr. 1207.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilicum, Borretsch, Rosmarin und Salbei — 45

1) ex n° 0515.01: Sang en poudre, impropre à la consommation humaine; œufs et laitances salés de poissons — 03
 2) ex n° 0701.30: Aulx 1.25
 3) ex n° 0704.10: Aulx 6.—
 4) ex n° 0704.12: Aulx 12.—
 5) ex n° 0801.30: Ananas frais 4.50
 6) ex n° 0805.20: Noix communes 3.60
 7) ex n° 0809.10: Melons des genres «honeydew» (cucumis melo L. var. inodorus ou maltensis) et «ogen» (cucumis melo L. var. cantalupensis Ser). 3.—
 8) ex n° 1203.20: Graines de conifères; autres graines de ce numéro, destinées à l'ensemencement (avec désignation de l'emploi dans la déclaration d'importation). — 15
 9) ex n° 1207.10: Produits de ce numéro, à l'exclusion du basilic, de la bourrache, du romarin et de la sauge — 45

19-20

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1901.01 | 12.— | 1906.01 | 12.— | 1907.20 | 3) | 1908.20 | 5) |
| 1902.01 | 1) | 1907.10 | 2) | 1908.10 | 4) | 2002.10 | 6) |
| 1905.01 | 7.50 | | | | | | |

1) ex Nr. 1902.01: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen aus vorwiegend Kartoffelmehl, auch in Form von Griess, Flocken usw. 15.—
 2) ex Nr. 1907.10: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl 1.50
 3) ex Nr. 1907.20: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl 10.50
 4) ex Nr. 1908.10: Biskuits, Waffeln, Zwieback, «Cakes», «Danish pastry» 22.—
 5) ex Nr. 1908.20: Biskuits, Waffeln, Zwieback, «Cakes», «Danish pastry» 40.—
 6) ex Nr. 2002.10: Tomatenpulpe, Tomatenpulpe und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25% des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder anderen Konservierungs- oder Würzmitteln; Tomatenpulpe, Tomatenpulpe und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern 4.50

1) ex n° 1902.01: Produits de ce numéro, à l'exclusion des préparations dans lesquelles prédomine la farine de pommes de terre, même sous forme de semoule, de flocons etc. 15.—
 2) ex n° 1907.10: Biscuits de mer, biscottes et chapelure 1.50
 3) ex n° 1907.20: Biscuits de mer, biscottes et chapelure 10.50
 4) ex n° 1908.10: Biscuits, gaufres et oublies, biscottes, «cakes» et «Danish pastry» 22.—
 5) ex n° 1908.20: Biscuits, gaufres et oublies, biscottes, «cakes» et «Danish pastry» 40.—
 6) ex n° 2002.10: Pulpes, purées et concentrés de tomates, en récipients hermétiquement fermés, dont la teneur en extrait sec est de 25% en poids ou plus, composés, de tomates et d'eau, même additionnés de sel ou d'autres matières de conservation ou d'assaisonnement; pulpes, purées et concentrés de tomates, en récipients non hermétiquement fermés 4.50

20-21

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut |
| 2002.12 | 1) — | 2101.10 | — 60 | 2104.10 | 6. — | 2107.10 | 45. — |
| 30 | 2) — | 12 | 30. — | 20 | 30. — | 16 | 1.80 |
| 34 | 3) — | 2102.01 | — | 2105.01 | 18. — | 17 | 33. — |
| 2006.20 | 4) — | 2103.10 | 1.50 | 2106.20 | 3. — | 18 | 33. — |
| 22 | 5) — | 20 | 15. — | 30 | 6. — | | |

1) ex Nr. 2002.12: Tomatensuppe, Tomatenpüree und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trockenstoff von 25% des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser, bestehend, auch mit Salz oder anderen Konservierungs- oder Würzungen 7.50

2) ex Nr. 2002.30: Oliven 12.60

3) ex Nr. 2002.34: Oliven 16.50

4) ex Nr. 2006.20: in luftdicht verschlossenen Dosen 13.50

5) ex Nr. 2006.22: Schalenfrüchte im Sinne der in den Nrn. 0801 und 0805, erfassten Arten sowie Erdnüsse 13.50

6) Nr. 2102.01: — Auszüge oder Essenzen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen 180. —

— Auszüge oder Essenzen aus Tee oder Mate; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen 90. —

1) ex n° 2002.12: Pulpes, purées et concentrés de tomates, en récipients hermétiquement fermés, dont la teneur en extrait sec est de 25% en poids ou plus, composés de tomates et d'eau, même additionnés de sel ou d'autres matières de conservation ou d'assaisonnement 7.50

2) ex n° 2002.30: Olives 12.60

3) ex n° 2002.34: Olives 16.50

4) ex n° 2006.20: en boîtes hermétiquement fermées 13.50

5) ex n° 2006.22: Fruits à coques au sens des nos 0801 et 0805; arachides 13.50

6) n° 2102.01: — Extraits ou essences de café, préparations à base de ces extraits ou essences 180. —

— Extraits ou essences de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences 90. —

22-25

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut |
| 2209.30 | 15. — | 2402.70 | — 4) — | 2512.01 | — 01 | 2516.30 | — 60 |
| 34 | 5) — | 72 | 1865. — 6) — | 2513.10 | frei | 40 | — 09 |
| 40 | 22.50 | 80 | 110. — | 20 | — 09 | 50 | — 45 |
| 50 | 30. — | 2501.10 | — 09 | 22 | 1.80 | 60 | — 60 |
| 2301.01 | — 06 | 20 | — 15 | 2514.12 | 1.80 | 2517.20 | frei |
| 2305.01 | — 30 | 30 | 6. — | 2515.04 | — 03 | 22 | — 03 |
| 2307.14 | — 06 | 40 | — 15 | 08 | 1.20 | 2518.10 | — 15 |
| 2402.20 | 280. — | 2503.01 | — 06 | 10 | — 09 | 20 | — 03 |
| 30 | 255. — | 2504.01 | — 09 | 20 | — 15 | 2519.10 | — 01 |
| 40 | 860. — 6) — | 2506.01 | frei | 30 | — 60 | 20 | — 15 |
| 42 | 860. — 6) — | 2507.01 | frei | 2516.04 | — 03 | 2520.10 | frei |
| 50 | 525. — 6) — | 2508.01 | — 06 | 06 | — 15 | 20 | — 35 |
| 52 | 525. — 6) — | 2509.01 | — 15 | 08 | 1.20 | 20 | — 35 |
| 54 | 525. — 6) — | 2510.01 | — 01 | 10 | — 09 | 2521.01 | frei |
| 60 | 225. — | 2511.01 | — 06 | 20 | — 45 | 2522.01 | — 35 |
| 62 | 225. — | | | | | | |

3) ex Nr. 2209.34: Wacholderbranntweine 24. —

4) Nr. 2402.70: — nicht in Kleinhandelspackung, das Stück im Gewicht von bis und mit 1.35 Gramm 1865. — 6)

— nicht in Kleinhandelspackung, das Stück im Gewicht von über 1.35 Gramm 3000. —

6) Gegen Nachweis des Anteils an unentripptem Rohtabak wird durch die Eidgenössische Oberzolldirektion auf Gesuch hin eine Rückvergütung von Fr. 1. — je Kilogramm unentrippten Rohtabaks ausgerichtet.

7) Gegen Nachweis des Anteils an unentripptem Rohtabak wird durch die Eidgenössische Oberzolldirektion auf Gesuch hin eine Rückvergütung von Fr. 2.30 je Kilogramm unentrippten Rohtabaks ausgerichtet.

8) ex n° 2209.34: Genjèvre 24. —

9) n° 2402.70: — non en emballages pour la vente au détail, pesant la pièce jusqu'à 1.35 grammes inclusivement 1865. — 6)

— non en emballages pour la vente au détail, pesant la pièce plus de 1.35 grammes 3000. —

6) Si la proportion de tabac brut, non écôté, est prouvée, la Direction générale des douanes accorde, sur demande, un remboursement de 1 fr. par kg de tabac brut, non écôté.

7) Si la proportion de tabac brut, non écôté, est prouvée, la Direction générale des douanes accorde, sur demande, un remboursement de 2 fr. 30 par kg de tabac brut, non écôté.

21-22

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je Hektoliter Fr. par Hektoliter | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je Grad und je par degré et par 100 kg brut |
| 2107.20 | 1) — | 2203.08 | 2) — | 2208.10 | 5.40 | 2209.20 | — 10 |
| 2201.10 | 1.50 | 10 | 2) — | 12 | 15. — | 24 | — 10 |
| 20 | — 01 | 12 | 2) — | 20 | — 30 | | — 10 |
| 2202.01 | 3. — | 14 | 2) — | | | | |

1) ex Nr. 2107.20: Waren dieser Nummer, einschliesslich Pulver zur Herstellung von Speiseeis, ausgenommen: Speiseeis (fetthaltig), Kaffeepasten; Süsstoff, Emulsionen und ähnliche Zubereitungen mit einem Fettgehalt von 10%, oder mehr des Gewichtes, von der Art wie sie zur Herstellung von Backwaren verwendet werden; Teigwaren sowie Ravioli und dergleichen, gekocht 33. —

2) Nrn. 2203.08.14: Mit einem Stammwürzgehalt von: — über 13.5 Gewichtsprozent (Starkbier) 11. —

— über 12 bis 13.5 Gewichtsprozent (Spezialbier) 10. —

— 12 Gewichtsprozent oder weniger (Normalbier) 9.40

NB. In diesen Ansätzen sind der Zoll, der Zollanschlag und die Biersteuer (nicht aber die statistische Gebühr) eingeschlossen. Bei fehlenden Angaben über die Biergattung und den Stammwürzgehalt erfolgt die Verzollung zum Ansatz von Fr. 11. — je Hektoliter.

3) ex Nr. 2209.24: Wacholderbranntweine — 20

1) ex n° 2107.20: Produits de ce numéro, y compris les poudres pour la préparation de glaces, à l'exclusion de: glaces alimentaires contenant des matières grasses; pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisserie, contenant en poids 10 pour cent ou plus de matières grasses; raviolis et pâtes alimentaires, cuits 33. —

2) n° 2203.08.14: d'une teneur en extrait de moût de: — plus de 13.5% en poids (bière forte) 11. —

— plus de 12, jusqu'à 13.5% en poids (bière spéciale) 10. —

— 12% en poids ou moins (bière normale) 9.40

NB. Les taux indiqués comprennent le taux du droit de douane, le droit supplémentaire et l'impôt sur la bière (mais non compris le droit de statistique). Si les indications relatives au genre de bière et à la teneur en extrait de moût font défaut, le dédouanement a lieu au taux de Fr. 11. — par hectolitre.

3) ex n° 2209.24: Genjèvre — 20

25-28

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut |
| 2523.10 | — 30 | 2708.10 | — 30 | 2817.10 | 1.05 | 2837.10 | — 60 |
| 20 | — 60 | 20 | — 03 | 12 | — 60 | 20 | — 60 |
| 30 | — 60 | 2712.01 | — 30 | 20 | — 45 | 30 | — 90 |
| 2524.01 | — 01 | 2713.01 | — 30 | 22 | — 35 | 40 | — 45 |
| 2525.01 | 15. — | 2714.10 | — 03 | 30 | — 90 | 2838.10 | — 30 |
| 2526.01 | — 06 | 20 | — 30 | 2818.10 | — 90 | 12 | — 30 |
| 2527.01 | — 01 | 2715.01 | — 15 | 20 | — 15 | 20 | — 45 |
| 2528.01 | — 01 | 2716.01 | 1.20 | 30 | — 90 | 22 | — 45 |
| 2529.01 | — 01 | 2801.10 | — 60 | 2819.10 | — 60 | 21 | — 90 |
| 2530.01 | — 15 | 20 | — 90 | 20 | 4.50 | 26 | 1.35 |
| 2531.01 | frei | 2802.10 | — 09 | 2820.10 | — 09 | 30 | 2.40 |
| 2532.10 | — 01 | 12 | 6. — | 20 | — 09 | 32 | — 45 |
| 20 | frei | 2803.01 | — 15 | 22 | 1.80 | 40 | — 15 |
| 22 | — 03 | 2804.10 | 1.50 | 2821.10 | 1.80 | 50 | — 20 |
| 30 | — 15 | 20 | — 90 | 20 | — 90 | 52 | — 20 |
| 2601.10 | — 03 | 30 | — 90 | 2822.01 | — 20 | 60 | 1.20 |
| 20 | — 03 | 30 | 1.80 | 2823.01 | — 15 | 70 | — 35 |
| 30 | — 03 | 32 | 3. — | 2824.01 | — 90 | 80 | 1.50 |
| 40 | — 03 | 2805.10 | — 90 | 2825.01 | — 60 | 2839.10 | — 60 |
| 50 | — 03 | 20 | 3. — | 2826.01 | — 90 | 20 | — 60 |
| 60 | — 03 | 30 | 1.50 | 2827.10 | — 90 | 22 | 1.20 |
| 70 | — 03 | 40 | 1.50 | 20 | 3.60 | 30 | — 90 |
| 80 | — 03 | 2806.10 | — 35 | 2828.01 | — 90 | 40 | 3.60 |
| 2602.10 | — 15 | 20 | 1.50 | 2829.10 | — 30 | 50 | 1.50 |
| 12 | — 45 | 2807.10 | 1.50 | 20 | 1.35 | 60 | — 90 |
| 20 | — 03 | 2808.10 | — 30 | 2830.10 | — 60 | 2840.10 | — 90 |
| 2603.01 | — 01 | 20 | — 35 | 20 | — 09 | 12 | 1.50 |
| 2604.01 | — 01 | 20 | — 30 | 30 | — 30 | 16 | — 90 |
| 2701.10 | — 03 | 2809.01 | — 45 | 40 | 1.35 | 20 | — 90 |
| 20 | — 03 | 2810.01 | 1.30 | 50 | — 30 | 2841.01 | — 90 |
| 20 | — 03 | 2811.01 | — 60 | 70 | — 60 | 2842.10 | 1.20 |
| 2702.10 | — 03 | 2812.01 | — 60 | 80 | — 30 | 14 | — 45 |
| 20 | — 03 | 2813.10 | 3. — | 2831.10 | — 90 | 20 | — 15 |
| 2703.10 | — 03 | 20 | 7.50 | 20 | 4.50 | 22 | — 90 |
| 20 | — 06 | 30 | 1.20 | 30 | — 60 | 30 | — 90 |
| 2704.10 | — 03 | 2814.01 | — 90 | 2832.01 | 1.35 | 30 | — 45 |
| 20 | — 03 | 2815.10 | — 45 | 2833.01 | 1.50 | 40 | — 15 |
| 2705.01 | — 03 | 20 | — 90 | 2834.01 | 1.50 | 60 | 1.50 |
| 2705.02 | 3. — | 2816.10 | — 60 | 2835.01 | — 30 | 70 | — 90 |
| bis | — | 12 | — 15 | 2836.01 | — 45 | 2843.01 | — 45 |
| 2706.01 | — 25 | | | | | | |

28-29

Table with columns for Tariff number, Zollansatz (Taxes for products), and Je 100 kg brutto. Includes various sub-headers for Zollansatz für Waren der EFTA and Zollansatz für Waren der AEELE.

1) Nr. 2907.10: - Trinitrophenol. 30.-
- Trinitroresorcin. 30.-
1) n° 2907.10: - Trinitrophenol. 30.-
- Trinitroresorcin. 30.-

39-43

Table with columns for Tariff number, Zollansatz (Taxes for products), and Je 100 kg brutto. Includes various sub-headers for Zollansatz für Waren der EFTA and Zollansatz für Waren der AEELE.

1) Nr. 4104.14: - chromgegerbt. 6.-
- anders gegerbt. 24.-
1) n° 4104.14: - tannées au chrome 6.-
- tannées par d'autres procédés 24.-

29-38

Table with columns for Tariff number, Zollansatz (Taxes for products), and Je 100 kg brutto. Includes various sub-headers for Zollansatz für Waren der EFTA and Zollansatz für Waren der AEELE.

1) ex Nr. 3502.20: Trocken-Eiweiss frei
1) ex n° 3502.20: Ovalbumine à l'état sec exempte

43-45

Table with columns for Tariff number, Zollansatz (Taxes for products), and Je 100 kg brutto. Includes various sub-headers for Zollansatz für Waren der EFTA and Zollansatz für Waren der AEELE.

1) Für Einfuhren aus Österreich kommen die in Klammern gesetzten EFTA-Ansätze zur Anwendung.
1) Les importations en provenance de l'Autriche sont soumises aux taux AEELE figurant entre parentheses.

45-51

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA. Includes sub-headers for 'je 100 kg brutto' and 'Taux pour les produits de l'AELE'.

56-58

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA. Includes sub-headers for 'je 100 kg brutto' and 'Taux pour les produits de l'AELE'.

51-55

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA. Includes sub-headers for 'je 100 kg brutto' and 'Taux pour les produits de l'AELE'.

58-61

Table with 6 columns: Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollansatz für Waren der EFTA. Includes sub-headers for 'je 100 kg brutto' and 'Taux pour les produits de l'AELE'.

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 8423.78 | 12.— | 8430.80 | 15.— | 8439.01 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 8446.20 | 7.50 |
| 80 | 15.— | 82 | 16.50 | | | 22 | 9.— |
| 82 | 16.50 | 84 | 18.— | 8440.10 | 10.50 | 24 | 10.50 |
| 84 | 18.— | 8431.01 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 12 | 13.50 | 26 | 12.— |
| 8424.10 | 10.50 | | | 14 | 15.— | 28 | 12.— |
| 12 | 13.50 | 8432.01 | 8.— | 20 | 4.50 | 30 | 15.— |
| 20 | 7.50 | 8433.10 | 3.— | 30 | 9.— | 8447.10 | —60 |
| 22 | 4.50 | | | 12 | 1.50 | 12 | 1.20 |
| 30 | 7.50 | 64 | 6.— | 20 | 90.— | 14 | 1.50 |
| 40 | 6.60 | 68 | 7.50 | 8442.62 | 4.50 | 16 | 4.50 |
| 50 | 6.60 | 70 | 9.— | 64 | 6.— | 18 | 6.— |
| 8425.10 | 10.50 | 72 | 9.90 | 68 | 7.50 | 20 | 7.50 |
| 12 | 13.50 | 74 | 10.50 | 70 | 9.— | 22 | 9.— |
| 20 | 6.— | 78 | 12.— | 72 | 9.90 | 24 | 10.50 |
| 22 | 7.50 | 80 | 15.— | 74 | 10.50 | 26 | 12.— |
| 30 | 7.50 | 82 | 16.50 | 78 | 12.— | 28 | 12.— |
| 40 | 9.— | 84 | 18.— | 80 | 15.— | 30 | 15.— |
| 50 | 7.50 | 8434.10 | 7.50 | 82 | 16.50 | 8448.12 | —60 |
| 8426.01 | 7.50 | | | 84 | 18.— | 14 | 1.50 |
| 8427.01 | 9.— | 22 | 2.10 | 8443.10 | 3.60 | 16 | 4.50 |
| 8428.10 | 7.50 | 30 | — | 20 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 18 | 6.— |
| 20 | 7.50 | 32 | 4.50 | | | 20 | 7.50 |
| 30 | 9.— | 34 | 3.— | 8444.01 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 22 | 9.— |
| 8429.62 | 4.50 | 40 | 3.— | | | 24 | 10.50 |
| 64 | 6.— | 50 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 8445.10 | —60 | 26 | 12.— |
| 68 | 7.50 | | | 12 | 1.20 | 28 | 12.— |
| 70 | 9.— | 8435.10 | 6.— | 14 | 1.50 | 30 | 15.— |
| 72 | 9.90 | 20 | 3.— | 8449.01 | 1.50 | 8449.01 | 10.50 |
| 74 | 10.50 | 8436.10 | 7.50 | 16 | 4.50 | 8450.10 | 10.50 |
| 78 | 12.— | 30 | 9.— | 18 | 6.— | 12 | 13.50 |
| 80 | 15.— | 30 | 9.— | 20 | 7.50 | 14 | 13.— |
| 82 | 16.50 | 8437.10 | 7.50 | 22 | 9.— | 30 | 45.— |
| 84 | 18.— | 20 | 15.— | 24 | 10.50 | 32 | 60.— |
| 8430.60 | 4.50 | 30 | 12.— | 26 | 12.— | 8451.01 | 120.— |
| 62 | 4.50 | 40 | 9.— | 28 | 12.— | 8452.10 | 24.— |
| 64 | 6.— | 50 | 9.— | 30 | 15.— | 18 | 120.— |
| 68 | 7.50 | 8438.10 | 9.— | 8446.10 | —60 | 20 | 90.— |
| 70 | 9.— | 20 | 22.50 | 12 | 1.20 | 22 | 135.— |
| 72 | 9.90 | 30 | 60.— | 14 | 1.50 | 24 | 180.— |
| 74 | 10.50 | 40 | 15.— | 16 | 4.50 | 26 | 240.— |
| 78 | 12.— | 50 | 9.— | 18 | 6.— | 8453.01 | 60.— |

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 8519.14 | 30.— | 8523.30 | 45.— | 8602.01 | 10.50 | 8702.12 | 53.— |
| 16 | 36.— | 8524.10 | 5.40 | 8603.01 | 10.50 | 14 | 67.— |
| 18 | 45.— | 20 | 9.— | 8604.10 | 10.50 | 16 | 81.— |
| 8520.10 | 60.— | 30 | —03 | 20 | 10.50 | 24 | 51.— |
| 12 | 12.— | 32 | —90 | 8605.10 | 15.— | 26 | 25.50 |
| 22 | 36.— | 34 | —35 | 20 | 12.— | 28 | 51.— |
| 22 | 60.— | 40 | 13.50 | 8606.01 | 10.50 | 8703.10 | 18.— |
| 8521.10 | 45.— | 8525.10 | 4.50 | 8607.01 | 7.50 | 20 | 39.— |
| 20 | 60.— | 20 | 2.40 | 8608.01 | 10.50 | 8704.01 | gemäss Nrn. selon n° 8701-8703 |
| 8522.10 | 16.50 | 40 | 13.50 | 8609.10 | —50 | 1 | 51.— |
| 12 | 21.— | 8526.10 | —90 | 20 | 1.80 | 8705.12 | 1) |
| 14 | 30.— | 12 | 9.— | 22 | 3.60 | 8706.08 | gemäss Nrn. selon n° 8455-8707 |
| 16 | 36.— | 20 | 2.40 | 30 | 1.20 | 10 | 13.50 |
| 8523.10 | 10.50 | 8527.01 | 12.— | 40 | gemäss Nrn. selon n° 8601-8607 | 12 | 30.— |
| 12 | 13.50 | 8528.10 | 16.50 | 50 | 6.— | 20 | 2) |
| 14 | 18.— | 12 | 21.— | 52 | 7.50 | 30 | 12.— |
| 16 | 15.— | 14 | 30.— | 8610.01 | 2.40 | 32 | 16.— |
| 18 | 15.— | 16 | 36.— | 8701.10 | 13.50 | 34 | 3) |
| 20 | 12.— | 18 | 45.— | 12 | 30.— | 8707.10 | 39.— |
| 24 | 15.— | 8601.01 | 10.50 | 8702.10 | 53.— | | |

1) ex Nr. 8705.12: Für Motorfahrzeuge der Nrn. 8701.10/12, 8702.24/28 und 8703.10/20.

2) ex Nr. 8706.20: Für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Gepäckträger und Skiträger für Motorfahrzeuge aller Art.

3) ex Nr. 8706.34: Für Motorfahrzeuge der Nrn. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Sicherheitsgurten, fertige Laufräder (auch mit Pneu), Wasserkühler und Teppiche aus Weichkautschuk, für Motorfahrzeuge aller Art.

1) ex n° 8705.12: Pour véhicules automobiles repris aux numéros 8701.10/12, 8702.24/28 et 8703.10/20.

2) ex n° 8706.20: Pour véhicules automobiles repris aux numéros 8702.24/28 et 8703.10/20; en outre porte-bagages et porte-skis pour tous véhicules automobiles.

3) ex n° 8706.34: Pour véhicules automobiles repris aux numéros 8702.24/28 et 8703.10/20; en outre, ceintures de sécurité, roues finies avec ou sans pneumatiques, des radiateurs à eau pour moteurs et tapis en caoutchouc vulcanisé non durci, pour tous véhicules automobiles.

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 8454.10 | 24.— | 8462.10 | 15.— | 8465.64 | 1.80 | 8508.20 | 75.— |
| 20 | 15.— | 12 | 19.50 | 66 | 2.70 | 8509.01 | 90.— |
| 8455.10 | 12.— | 14 | 24.— | 68 | 3.60 | 8510.01 | 36.— |
| 20 | 24.— | 16 | 195.— | 70 | 5.40 | 8511.10 | 9.— |
| 30 | 120.— | 18 | 24.— | 80 | 4.50 | 12 | 10.50 |
| 8456.60 | 4.50 | 8463.10 | 15.— | 81 | 4.50 | 14 | 12.— |
| 62 | 4.50 | 62 | 4.50 | 83 | 6.— | 16 | 13.50 |
| 64 | 6.— | 64 | 6.— | 84 | 7.50 | 20 | 10.50 |
| 68 | 7.50 | 68 | 7.50 | 86 | 9.— | 22 | 12.— |
| 70 | 9.— | 70 | 9.— | 88 | 9.90 | 24 | 15.— |
| 72 | 9.90 | 72 | 9.90 | 90 | 10.50 | 8512.10 | 12.— |
| 74 | 10.50 | 74 | 10.50 | 92 | 12.— | 12 | 21.— |
| 78 | 12.— | 78 | 12.— | 94 | 15.— | 14 | 27.— |
| 80 | 15.— | 80 | 15.— | 96 | 16.50 | 20 | 9.— |
| 82 | 16.50 | 82 | 16.50 | 98 | 18.— | 22 | 12.— |
| 84 | 18.— | 84 | 18.— | 8501.10 | 6.— | 24 | 18.— |
| 8457.01 | gemäss Nr. selon n° 8459 | 8464.01 | 21.— | 12 | 9.— | 26 | 21.— |
| 8458.01 | 30.— | 8465.02 | —60 | 14 | 10.50 | 28 | 24.— |
| 8459.60 | 4.50 | | | 16 | 12.— | 30 | 30.— |
| 62 | 4.50 | 06 | 1.35 | 17 | 24.— | 40 | 18.— |
| 64 | 6.— | 08 | 1.80 | 18 | 36.— | 44 | 24.— |
| 68 | 7.50 | 10 | 2.10 | 20 | 6.— | 50 | 27.— |
| 70 | 9.— | 12 | 2.70 | 22 | 7.50 | 54 | 37.50 |
| 72 | 9.90 | 14 | 3.— | 24 | 10.50 | 60 | 120.— |
| 74 | 10.50 | 22 | —45 | 26 | 12.— | 70 | 21.— |
| 78 | 12.— | 24 | 1.65 | 28 | 15.— | 72 | 30.— |
| 80 | 15.— | 26 | 2.70 | 30 | 9.— | 74 | 33.— |
| 82 | 16.50 | 28 | 4.20 | 8502.10 | 13.50 | 76 | 45.— |
| 84 | 18.— | 30 | 5.10 | 12 | 16.50 | 8513.10 | 27.— |
| 8460.10 | 4.80 | 32 | 6.60 | 14 | 21.— | 20 | 60.— |
| 12 | 6.— | 40 | 1.20 | 8503.12 | 12 | 8514.01 | 60.— |
| 14 | 9.— | 42 | 2.10 | 8504.10 | 30.— | 8515.10 | 60.— |
| 8461.10 | 7.50 | 44 | 3.— | 20 | 2.40 | 30 | 45.— |
| 20 | 21.— | 46 | 5.40 | 22 | 9.— | 8516.01 | 27.— |
| 24 | 30.— | 48 | 9.— | 8505.01 | 21.— | 8517.01 | 27.— |
| 30 | 13.50 | 50 | 12.— | 8506.01 | 24.— | 8518.10 | 21.— |
| 32 | 36.— | 52 | 15.— | 8507.01 | 60.— | 12 | 33.— |
| 40 | 9.— | 60 | —45 | 8508.10 | 51.— | 14 | 45.— |
| 50 | 30.— | 62 | —90 | 16 | 75.— | 8519.10 | 16.50 |

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8707.20 | 27.— | 8901.10 | 4.50 | 9016.26 | 6.— | 9020.01 | gemäss Nrn. selon n° 9025-9028 | |
| 8708.01 | 69.— | 20 | 60.— | 30 | 22.50 | | | |
| 8709.01 | 45.— | 30 | 45.— | 32 | 36.— | | | |
| | je Stück par pièce | 40 | 60.— | 9017.10 | 81.— | | je Stück par pièce | |
| 8710.01 | 10.50 | 50 | 6.60 | 20 | 120.— | 9101.10 | —60 | |
| | je 100 kg brutto | 60 | 6.60 | 30 | 36.— | 12 | —20 | |
| | brutto | 8902.01 | 7.50 | 9018.01 | 45.— | 14 | —30 | |
| | par 100 kg brutto | 8903.01 | 6.60 | 9019.10 | 27.— | 16 | —15 | |
| 8711.01 | 12.— | 8904.01 | —03 | 20 | 18.— | 18 | —15 | |
| 8712.10 | gemäss Nrn. selon n° 8465.02/70 | 8905.01 | 6.60 | 9020.10 | 69.— | 20 | —60 | |
| | 2.10 | 9001.10 | 18.— | 20 | 540.— | 22 | —20 | |
| | 18.— | 20 | 120.— | 30 | 67.50 | 24 | —30 | |
| | 20 | 30 | 27.— | 40 | 30.— | 26 | —15 | |
| | 30 | 40 | 27.— | 50 | gemäss Nr. selon n° 8501 | 28 | —15 | |
| | 40 | 9002.01 | 105.— | 60 | gemäss Nr. selon n° 8510 | 30 | —60 | |
| | 45.— | 9008.10 | 360.— | | | 32 | —20 | |
| 8713.10 | 18.— | 9004.10 | 360.— | | | 34 | —30 | |
| | 20 | 20 | 60.— | | | 36 | —15 | |
| 8714.10 | 21.— | 9005.01 | 105.— | 9021.01 | 27.— | 38 | —15 | |
| | 20 | 9006.01 | 75.— | 9022.01 | 27.— | 40 | —60 | |
| | 30 | 9007.10 | 45.— | 9023.01 | 30.— | 9102.10 | —20 | |
| | 40 | 13.50 | 30.— | 9024.10 | 54.— | 12 | —60 | |
| | 50 | gemäss Nrn. selon n° 8465.02/70 | 14 | 105.— | 20 | 27.— | 14 | —30 |
| | 60 | 9008.10 | 75.— | 9025.01 | 27.— | 16 | —15 | |
| | 62 | 12 | 105.— | 9026.10 | 24.— | 18 | —15 | |
| | 64 | 9009.01 | 54.— | 12 | 30.— | 9103.01 | je 100 kg brutto | |
| | 66 | 9010.10 | 27.— | 20 | 15.— | 12 | 45.— | |
| | 68 | 15.— | 20 | 22 | 27.— | 14 | —30 | |
| | 70 | 15.— | 20 | 45.— | 30 | 30.— | par 100 kg brutto | |
| 8801.10 | 15.— | 9011.01 | 105.— | 9027.10 | 150.— | | | |

91-96

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 9108.10 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 9208.20 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | Zuschlag zum Ansatz der Nrn. 9401.12 und 9401.22/30 | 9408.34 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | | |
| 20 | 45.— | 27.— | 27.— | | droits des numéros 9401.12 et 9401.22/30 majorés de: | 36 | 37.80 | | |
| 9109.10 | Je Stück par pièce | 9209.01 | 15.— | | 60 % | 50 | 18.— | | |
| 12 | — 30 | 9210.10 | 36.— | 9401.40 | 80 % | 70 | 10.50 | | |
| 14 | — 07 | 20 | 6.— | 42 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 72 | 15.— | | |
| 16 | — 07 | 30 | 6.— | | 9404.10 | 80 | 30.— | | |
| 18 | — 07 | 9211.01 | 75.— | | 15.— | 90 | 15.— | | |
| 30 | — 30 | 9212.01 | 60.— | | 20 | 36.— | 20 | 36.— | |
| 32 | — 10 | 9213.01 | 75.— | | 30 | 45.— | 20 | 27.— | |
| 34 | — 04 | 9301.10 | 30.— | 50 | 18.— | 40 | 210.— | | |
| | Je 100 kg brutto par 100 kg brut | 20 | 9.— | 52 | 42.— | 50 | 90.— | | |
| 9109.40 | 60.— | 9302.01 | 18.— | 60 | 24.— | 9501.01 | 180.— | | |
| 9110.10 | 240.— | 9303.01 | 45.— | 62 | 48.— | 9502.01 | 180.— | | |
| 20 | 18.— | 9304.10 | 30.— | 70 | 12.— | 9503.01 | 180.— | | |
| 9111.10 | 30.— | 9305.01 | 45.— | 72 | 15.— | 9504.01 | 54.— | | |
| 20 | 30.— | 9306.10 | 9.— | 80 | 30.— | 9505.10 | 4.50 | | |
| 30 | 180.— | 20 | 30.— | | Zuschlag zum Ansatz der Nrn. 9401.70/80 | 9506.01 | 54.— | | |
| 40 | 60.— | 9307.10 | 67.50 | | droits des numéros 9401.70/80 majorés de: | 9507.01 | 180.— | | |
| 50 | 30.— | 20 | 45.— | | 60 % | 9508.10 | 54.— | | |
| 52 | 240.— | 30 | 67.50 | 90 | 80 % | 20 | 22.50 | | |
| 60 | 60.— | 40 | 6.— | 92 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 9601.10 | 3.— | | |
| 9201.10 | 36.— | 50 | 45.— | | 12 | 39.— | 20 | 2.10 | |
| 20 | 36.— | 9401.10 | 13.50 | | 22 | 5.40 | 9602.10 | 24.— | |
| 30 | 40.50 | 20 | 6.— | | 20 | 84.— | 15.— | 30 | 210.— |
| 40 | 30.— | 22 | 16.20 | 9402.10 | 15.— | 30 | 210.— | | |
| 9202.01 | 30.— | 24 | 24.30 | 20 | 30.— | 40 | 120.— | | |
| 9203.10 | 18.— | 26 | 35.10 | 9403.18 | 6.— | 50 | 150.— | | |
| 20 | 36.— | 28 | 35.10 | 20 | 13.50 | 52 | 36.— | | |
| 9204.01 | 42.— | 30 | 21.60 | 22 | 16.20 | 60 | 120.— | | |
| 9205.10 | 45.— | 32 | 27.— | 24 | 24.30 | 62 | 45.— | | |
| 20 | 30.— | 34 | 37.80 | 26 | 35.10 | 64 | 45.— | | |
| 22 | 69.— | 36 | 37.80 | 28 | 35.10 | 70 | 18.— | | |
| 9206.01 | 45.— | | | 30 | 21.60 | 80 | 45.— | | |
| 9207.01 | 60.— | | | 32 | 27.— | 90 | 75.— | | |
| 9208.10 | 27.— | | | | | | | | |

96-99

| Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE | Tarif-Nr. N° du tarif | Zollansatz für Waren der EFTA Taux pour les produits de l'AELE |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 9603.01 | gemäss Nrn. 9602.50/84 | 9706.30 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 9803.10 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut | 9814.10 | Je 100 kg brutto Fr. par 100 kg brut |
| 40 | 12.— | 120.— | 120.— | 150.— | 150.— | 150.— | 150.— |
| 9604.01 | 45.— | 48 | 30.— | 20 | 45.— | 20 | 45.— |
| 9605.01 | 450.— | 49 | 30.— | 30 | 22.50 | 9815.01 | 24.— |
| 9606.10 | 13.50 | 50 | 30.— | 9804.10 | 300.— | 9816.10 | 27.— |
| 20 | 27.— | 9707.01 | 54.— | 20 | 120.— | 20 | 150.— |
| 9701.01 | 27.— | 20 | 27.— | 9805.10 | 36.— | 30 | 36.— |
| 9702.01 | 36.— | 9708.10 | Je Stück par pièce | 30 | 7.50 | 9901.10 | 54.— |
| 9703.10 | 33.— | 3.— | 3.— | 20 | 22.50 | 20 | 15.— |
| 20 | 27.— | Je 100 kg brutto par 100 kg brut | 9806.01 | 13.50 | 30 | 75.— | |
| 9704.10 | 60.— | 20 | 27.— | 9807.01 | 22.50 | 9902.10 | 30.— |
| 20 | 24.— | 12 | 20 | 9808.01 | 81.— | 20 | 75.— |
| 30 | 90.— | 20 | 20 | 9809.10 | 18.— | 9903.10 | 9.— |
| 40 | 27.— | 20 | 20 | 20 | 4.50 | 20 | 30.— |
| 9705.10 | 21.— | 20 | 20 | 9810.10 | 150.— | 30 | 45.— |
| 12 | 27.— | 20 | 20 | 20 | 60.— | 40 | 45.— |
| 20 | 45.— | 9801.10 | 24.— | 9811.10 | 150.— | 9904.01 | 1.50 |
| 9706.10 | 27.— | 20 | 20 | 22 | 45.— | | |
| 20 | 45.— | 9802.01 | 105.— | 9812.01 | 45.— | | |
| | | | | 9813.01 | 30.— | | |

II. Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren

| Tarif-Nr. | Bezeichnung der Ware | Untersuchungsgebühr je 100 kg brutto Fr. |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ex 0204.20 | Fleisch von Walen, frisch, gekühlt oder gefroren | 8.20 |
| ex 0301.14/20 | Gefrorene Fischfilets und frische Meerfischfilets | 4.60 |
| ex 0303.20 | Gefrorene Garnelen/Crevettes, ohne Panzer, Därme, Blasen und Magen von andern Tieren | 4.60 |
| ex 0504.20 | als Fischen, als Würstchillen bestimmt | 1.60 |
| 1604.10/32 | Fischzubereitungen und Fischkonserven, einschliesslich Kaviar und Kaviarersatz | 4.60 |
| 1605.10/30 | Krebstiere und Weichtiere (einschliesslich Muscheltiere), zubereitet oder konserviert | 4.60 |
| ex 2104.10/20 | Gewürzsauces und zusammengesetzte Würzmittel, mit einem Gehalt an Fleischstücken von über 10 Gewichtsprozent | 6.70 |
| ex 2105.01 | Zubereitungen zur Herstellung von Suppen oder Brühen, Suppen und Brühen zubereitet mit einem Gehalt an Fleischstücken von über 10 Gewichtsprozent | 6.70 |
| ex 9708.10/20 | Tiere für Zirkusse und Tierschauen | 30 % der normalen Gebühr gemäss Nrn. 0101 bis 0106, erhöht um Fr. -70 |

II. Taxes pour les visites vétérinaires à la frontière

| N° du tarif | Désignation de la marchandise | Taxe par 100 kg brut Fr. |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ex 0204.20 | Viande de baleine, fraîche, réfrigérée ou congelée | 8.20 |
| ex 0301.14/20 | Filets congelés de toutes sortes et filets frais de poissons de mer | 4.60 |
| ex 0303.20 | Crevettes décortiquées et congelées | 4.60 |
| ex 0504.20 | Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, autres que ceux de poissons, devant servir d'enveloppes pour la charcuterie | 1.60 |
| 1604.10/32 | Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses succédanés | 4.60 |
| 1605.10/30 | Crustacés et mollusques (y compris les coquillages) préparés ou conservés | 4.60 |
| ex 2104.10/20 | Sauces, condiments et assaisonnements, composés | 6.70 |
| ex 2105.01 | contenant en poids plus de 10 % de fragments de viande | 6.70 |
| ex 9708.10/20 | Préparations pour soupes, potages ou bouillons ainsi que soupes, potages ou bouillons, préparés | 6.70 |
| | contenant en poids plus de 10 % de fragments de viande | 6.70 |
| | Animaux de cirque et de ménagerie | 30 % de la taxe normale selon N° 0101 à 0106, augmentée de fr. -70 |

Verordnung Nr. 9

über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland (Vom 18. Dezember 1964)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 11 vom 18. Dezember 1964 finden Anwendung auf finnische Waren, denen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht.

Diese Verordnung tritt am 31. Dezember 1964 in Kraft. 10. 14. 1. 65.

Ordonnance No 9

concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande (Du 18 décembre 1964)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique

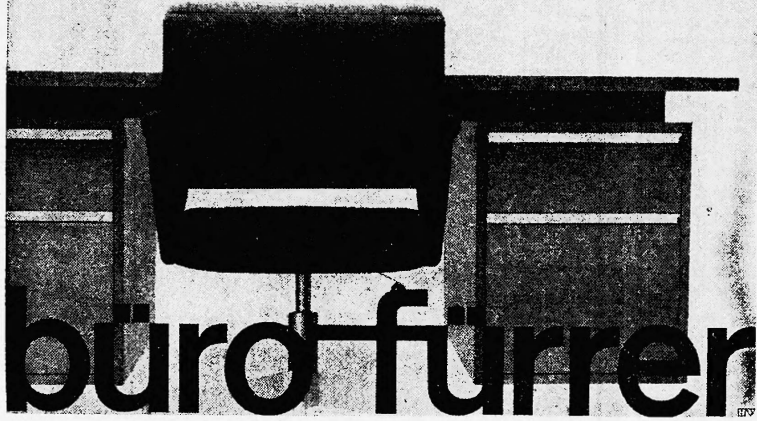
Les dispositions de l'ordonnance AELE N° 11 du 18 décembre 1964 sont applicables aux marchandises finlandaises bénéficiant du régime tarifaire de la zone conformément à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 décembre 1964.

10. 14. 1. 65.

Direktions- möbel

Formschöne Schreibtische aus edlen Hölzern, mit praktischer Einteilung. Dazu bequeme Sitzmöbel mit aparten Stoff-Bezügen. Besichtigen Sie bitte die Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m²).
Büro-Fürer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödiistr. 48, Tel. 051/27 16 90
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



Lärm, Feuchtigkeit, Kälte oder Hitze-
Gegen diese vielen störenden Einflüsse von aussen bietet Griso Tex eine
wirksame Abwehr. Die schweizerische Holz-
faserplatte mit der maximalen Isolierwirkung: **griso tex**

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

| | |
|---------------------|----------|
| Print-Fix, Multir | Fr. 90.— |
| Edison, Portable | Fr. 90.— |
| Gestetner, Modell 3 | Fr. 50.— |

Mit automatischer Papierzuführung:

| | |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Print-Fix | Fr. 125.— |
| Geha, Modell 73 | Fr. 100.— |
| Geha, Modell 74 | Fr. 50.— |
| Geha-Automat mit Schrank, elektrisch | Fr. 450.— |
| Geha, Regent, Automat, elektrisch | Fr. 500.— |
| Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 | Fr. 500.— |
| Ellmas, elektrisch | Fr. 350.— |
| Roto 10, Handbetrieb | Fr. 100.— |
| Roto 10, elektrisch | Fr. 200.— |
| Roto 40, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 15, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 51 (1 Jahr gebraucht) | Fr. 500.— |
| Edison Dick 90 | Fr. 180.— |
| Edison Dick 91 | Fr. 300.— |
| Roneo 210, neuwertig | Fr. 150.— |
| Roneo 500, elektrisch | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 6 | Fr. 75.— |
| Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R | Fr. 200.— |
| Gestetner, Modell 66 | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank | Fr. 400.— |
| Rex D 25, elektrisch | Fr. 500.— |
| Rex D 2 | Fr. 100.— |
| Rex 260 | Fr. 950.— |
| Kega, Eintrommelhandmaschine | Fr. 50.— |
| Kega, Zweitrommelhandmaschine | Fr. 100.— |

Umdrucker:

| | |
|----------|-----------|
| Ornig | Fr. 200.— |
| Fordgraf | Fr. 200.— |
| Dupleco | Fr. 230.— |



Print-Fix

der leistungs-fähige
ab Fr. 2540.— Vervielfältiger mit

- Druckstufenfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Motorhanddruck
- bisse laufend
- Druckluft für
- Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartentruck

Print-Fix Edgar Rulishauer AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Wegen Nichtgebrauch sehr günstig abzugeben

2 Holzschränke «Adressograph» 80 Metallschubladen 8000 Adressrahmen

in neuwertigem Zustand, Auskunft erteilt

A. Krieg-Rüegg, Spitzwaldhof 3,
Neualteichwil (BL), Tel. (061) 39 81 65.

Conventionstfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG
Basel
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Kaufmann

45jährig, in leitender Position, reiche Erfahrung im Einkauf, Verkauf, Aussendienst und in der Geschäftsführung

sucht

auf Vereinbarung Vertrauensposten mit Verantwortung neben Patron oder zur Entlastung der Direktion, eventuell Uebernahme einer Agentur.

Offerten unter Chiffre K 20199 U an Publicitas, Dufourstrasse 17, 2501 Biel.

Günstig abzugeben, auch gegen WIR

einige Rechenmaschinen

voll- und halbautomatisch, in einwandfreiem Zustand.

Postfach 2353, 8023 Zürich.

Wegen Neuorganisation unserer Buchhaltung verkaufen wir einen

Burroughs Buchungsautomaten Sensitronic

Anfragen unter Chiffre E 82028 Q an Publicitas AG., 4001 Basel

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aidons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA, 8006 Zürich

Schaffhauserstr. 24
Tel. 051 / 28 40 48

Die Postabfertigung
rationalisieren!



Nur wenig mehr kostet das Fenster-couvert im Vergleich zum gewöhnlichen Briefumschlag. Dafür ersparen Sie sich das zweimalige Schreiben der Adressen, beschleunigen die Postabfertigung und vermeiden und Verwechslungen und Fehlspeditionen. — Verlangen Sie Angebot für unsere bewährten GARANT-Fensterbriefumschläge (normalgummirt oder mit dem praktischen Duoflex-Selbstklebeverschluss).

SCHALLER & Co. A/As Zürich 5/23,
Briefumschlagfabrik Tel. 421542



Kleider machen Leute
Couverts machen Briefe

Einmalige Gelegenheit!

Zu verkaufen aus Altersgründen

gesamtes Aktienpaket

einer bedeutenden Handelsunternehmung der Landesprodukten- und Lebensmittelbranche der Ostschweiz. Verkehrsgünstige Lage, modern eingerichtetes Kühl- und Lagerhaus nebst wertvollem Grundbesitz.

Ernsthafte Selbstinteressenten (notwendiges Kapital Fr. 700 000.-800 000) erhalten nähere Auskunft durch

Chiffre SA 3556 St an die Schweizer Annoncen AG. «ASSA», 9001 St. Gallen.

Oeffentliches Inventar

Erblasser

Albert Gutzwiller-Hubler

geb. 1884, Schreinermeister, Kollektivgesellschaftler der Firma Gutzwiller & Cie., Bauschreinerei, Bärenfelsenstrasse 18, Basel, von Therwil, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Bärenfelsenstrasse 20, gestorben am 1. Januar 1965.

Einmahnrfrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 13. Februar 1965 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 13. Januar 1965

Erbhofsamt Basel-Stadt

Anlagefonds unter der Treuhandschaft der
Schweizerischen Bankgesellschaft
 Leitung: Intrag AG, Verwaltung von Investmenttrusts

**Coupon-Zahlungen
 per 15. Januar 1965**

AMCA

America-Canada Trust Fund

Jahrescoupon Nr. 40 netto Couponsteuer \$ 2.20
 abzüglich Verrechnungssteuer \$ - .55
 netto pro Anteilschein \$ 1.65

Die Ausschüttung erfolgt in Dollars oder in Schweizerfranken, zum Tageskurs umgerechnet. Der Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruch für die schweizerische Verrechnungssteuer beträgt Fr. 2.37; für seine Geltendmachung ist von den in der Schweiz wohnhaften Personen als Bruttobetrag Fr. 8.79 vorzumerken.

Den nicht in der Schweiz wohnhaften Anteilhabern kann der Coupongegenwert bei Abgabe einer Bankenerklärung ohne Abzug der schweizerischen Verrechnungssteuer gutgeschrieben werden, doch wird die Ausschüttung in diesem Fall um den zusätzlichen USA-Steuerückbehalt von \$ - .29 gekürzt.

FRANCIT

Investmenttrust für französische Aktien

Jahrescoupon Nr. 5 netto Couponsteuer Fr. 2. -
 abzüglich Verrechnungssteuer Fr. - .50
 netto pro Anteilschein Fr. 1.50

Als Bruttobetrag für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist von den in der Schweiz wohnhaften Personen Fr. 1.85 vorzumerken. Den nicht in der Schweiz wohnhaften Anteilhabern kann der Coupongegenwert bei Abgabe einer Bankenerklärung ohne Abzug der schweizerischen Verrechnungssteuer gutgeschrieben werden.

GERMAC

Anlagefonds für deutsche Aktien

Jahrescoupon Nr. 2 netto Couponsteuer Fr. 2.30
 abzüglich Verrechnungssteuer Fr. - .65
 netto pro Anteilschein Fr. 1.65

Als Bruttobetrag für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist von den in der Schweiz wohnhaften Personen Fr. 2.40 vorzumerken. Für die nicht in der Schweiz wohnhaften Anteilhaber - die auf Grund des deutsch-schweizerischen Doppelbesteuerungsabkommens keinen Anspruch auf Rückerstattung deutscher Quellensteuern haben - beträgt die Jahresausschüttung Fr. 2.10 netto Couponsteuer; bei Abgabe einer Bankenerklärung kann ihnen dieser Betrag ohne Abzug der schweizerischen Verrechnungssteuer gutgeschrieben werden.

Die Anlagefonds der Bankgesellschaft gestatten Ihnen die Beteiligung an einem grossen, sorgfältig hergestellten Aktien- oder Liegenschaftensbesitz.

| | | Kurs Anfang Januar 1965 | Rendite (netto Coupon- steuer) | Fonds- vermögen in Franken |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Fonsa | Anlagefonds für Schweizer Aktien | Fr. 419 | 2% | 258 000 000 |
| Sima | Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds | Fr. 1335 | 3 1/4 % | 426 000 000 |
| Eurit | Investmenttrust für europäische Aktien | Fr. 149 | 2 1/2 % | 204 000 000 |
| Espac | Anlagefonds für spanische Aktien | Fr. 116 | 2 1/2 % | 65 000 000 |
| Francit | Investmenttrust für französische Aktien | Fr. 115 | 1 3/4 % | 70 000 000 |
| Germac | Anlagefonds für deutsche Aktien | Fr. 115 | 2% | 38 000 000 |
| Itac | Anlagefonds für italienische Aktien | Fr. 162 | 2 3/4 % | 28 000 000 |
| Amca | America-Canada Trust Fund | Fr. 359 | 2 3/4 % | 777 000 000 |
| Canac | Anlagefonds für kanadische Aktien | Fr. 690 | 2 1/4 % | 127 000 000 |
| Safit | South Africa Trust Fund | Fr. 175 | 4 1/2 % | 175 000 000 |
| Denac | Anlagefonds für Aktien des Detailhandels und der Nahrungsmittelindustrie | Fr. 88 | 1 3/4 % | 113 000 000 |

Ausgabe- und Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft

alle Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf La Roche & Co., Basel
 Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

INPACO AG., WINTERTHUR

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
 der Aktionäre

auf Montag, den 25. Januar 1965, 11 Uhr, im Sitze der Gesellschaft, Merkurstrasse 14, Winterthur.

Traktanden:

1. Aenderung des Firmenamens.
2. Aenderung der Statuten.

Die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können dort oder bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur bis spätestens am 22. Januar 1965 unter Nachweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Winterthur, 11. Januar 1965.

Der Verwaltungsrat

Prospekt-Auszug

Société Internationale Pirelli S.A.
Basel

**Kapitalerhöhung 1965
 von Fr. 100 000 000 auf Fr. 150 000 000**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Société Internationale Pirelli S.A. vom 11. Januar 1965 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 000 auf Fr. 150 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe zu pari von

500 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert

Nr. 1 000 001 bis 1 500 000

mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1964

Ein Bankenkonsortium bestehend aus dem Schweizerischen Bankverein, Basel, und den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Das Bankenkonsortium bietet sie den Aktionären zu den am Schlusse des Prospektes erwähnten Bedingungen in der Weise zum Bezuge an, dass für je zwei bisherige Aktien eine neue Aktie zum Preise von Fr. 100.- netto bezogen werden kann. Der eidgenössische Titelstempel von Fr. 2.- pro Aktie wird von der Gesellschaft getragen.

Die neuen Aktien sind mit Coupons Nr. 5 und 6 versehen; im übrigen sind sie in jeder Beziehung den alten Aktien gleichgestellt.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel, Zürich und Paris wird nachgesucht werden.

Das neue Kapital ist für den industriellen Ausbau der Tochtergesellschaften bestimmt. Unter Vorbehalt unvorhersehbarer Ereignisse sollte es möglich sein, mit den neuen Anlagen Ergebnisse zu erzielen, die eine günstige Rentabilität des neu investierten Kapitals gewährleisten werden.

Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die gemäss Prospekt zur Ausgabe gelangenden

500 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert

mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1964 auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Januar 1965 gezeichnet und voll einbezahlt.

Sie bieten diese Aktien den gegenwärtigen Aktionären in der Zeit

vom 18. Januar bis 5. Februar 1965, mittags,

wie folgt zum Bezuge an:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 100.- netto je Aktie; der eidgenössische Titelstempel von Fr. 2.- pro Aktie wird von der Gesellschaft getragen.
2. Je zwei alte Aktien berechtigen zum Bezuge einer neuen Inhaberaktie.
3. Das Bezugsrecht kann durch Einreichung des Coupons Nr. 4 der alten Aktien und des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken ausgebaut werden.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat spätestens bis 12. Februar 1965 bei den unterzeichneten Banken zu erfolgen.
5. In Italien können Zeichnung und Liberierung beim Credito Italiano, Mailand, und in Frankreich bei den Herren Lazard Frères & Cie, Paris, bei der Union Européenne Industrielle et Financière, Paris, und beim Crédit Lyonnais, Paris, erfolgen.
6. Die neuen Aktien gelangen sobald als möglich zur Ablieferung; es werden keine Lieferscheine abgegeben.
7. Die unterzeichneten Banken sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Basel, den 12. Januar 1965

Schweizerischer Bankverein

A. Sarasin & Cie



Inserate

im Schweizerischen
 Handelsamtsblatt
 haben stets Erfolg!

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die automatische Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der



vollelektrischen
Buchungsmaschine
 mit Einzugsautomat
 eine gewaltige
 Verkürzung der
 Buchungszeit.



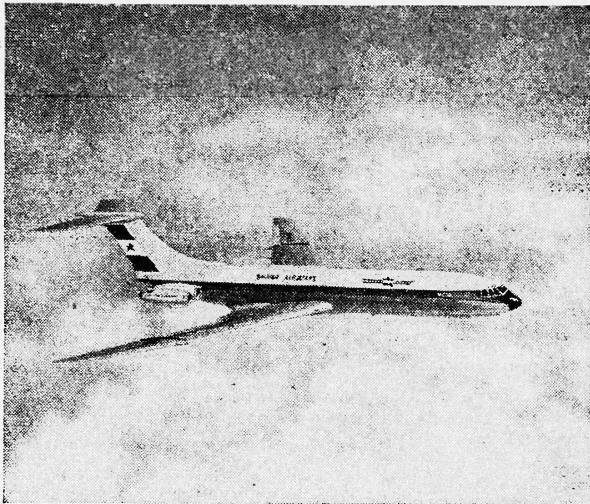
Unsere Auto-Doppik
Rechenmaschinen
 vollelektrisch zu
 Fr. 680.-



sowie die
**Auto-Doppik
 Karteigeräte**
 (für jedes Format)
 sollten Sie sich un-
 bedingt vorführen
 lassen.

Auto-Doppik
 2501 Biel
 Telefon 032/24029

Buchhaltung AG
 8030 Zürich
 Telefon 051/246789



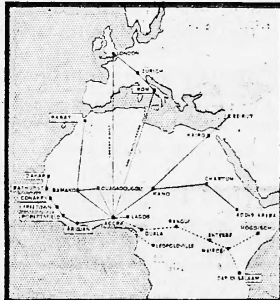
Fliegen Sie mit dem

Ghana Airways VC10

VON ZÜRICH NACH ACCRA

Vom 1. Februar an können Sie nach West-Afrika fliegen mit dem ruhigsten, kraftvollsten Verkehrsflugzeug der Welt. Das VC10 ist das fortschrittlichste Düsenflugzeug unserer Zeit... 135 Tonnen der technischen Errungenschaft werden schnell und geräuschlos durch die Luft getrieben von Rolls-Royce-Motoren, die über 30 000 Pferdekkräfte entwickeln.

Der Überlegenheit dieses eleganten Riesen kommt nur die ausgezeichnete Betreuung gleich, für die GHANA AIRWAYS berühmt sind. Die Hostessen freuen sich, Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen. Dank der internationalen, erstklassigen Küche und einer sorgfältig ausgewählten, erfahrenen Besatzung fliegen Sie angenehm in drei Etappen.



GHANA AIRWAYS —

DIE GROSSE LUFTVERKEHRSLINIE AFRIKAS



NAHERE EINZELHEITEN VON IHRER REISEAGENTUR ODER VON
GHANA AIRWAYS (AGENTEN) • PELIKANSTRASSE 37 • ZÜRICH • FERNRUF 273533
Sitz: Ghana Airways Corporation • Ghana House, Accra • Postfach 1636 • Fernruf 64930-9

Inhaberzertifikate für Aktien der Società Adriatica di Elettricità, Venezia

ausgegeben von der Schweizerischen Kreditanstalt

Auf Grund der Beschlüsse, die an den im Laufe des Sommers 1964 abgehaltenen Generalversammlungen der Società Adriatica di Elettricità (SADE), Venedig, und der MONTECATINI Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Mailand, gefasst worden sind, haben die beiden Gesellschaften fusioniert, und zwar in der Weise, dass die SADE von der MONTECATINI übernommen wird.

Gemäss dieser Übernahme werden nun die Aktien SADE gegen solche der MONTECATINI im Verhältnis von 7 Aktien MONTECATINI, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1964, für 10 Aktien SADE ungetauscht.

Die Besitzer von Inhaberzertifikaten werden daher eingeladen, ihre Titel, versehen mit den Coupons Nr. 9 u. ff., zum Umtausch bei der

Schweizerischen Kreditanstalt Zürich,
oder bei einer ihrer Filialen,

mit den nötigen Weisungen über einen allfälligen Spitzenausgleich, einzureichen.

Es werden Inhaberzertifikate für 20, 50 und 100 Aktien MONTECATINI ausgegeben, gegen Bezahlung der Umtauschspesen von 7 Rp. je Aktie MONTECATINI, minimum Fr. 2.50. Die Modalitäten dieser Zertifikate sind die gleichen wie diejenigen der SADE-Zertifikate.

Die Schweizerische Kreditanstalt wird für die Schaffung eines ausserbörslichen Marktes in den von ihr ausgegebenen Zertifikaten MONTECATINI besorgt sein. Neben den aus dem Umtausch resultierenden Aktien werden Inhaberzertifikate für Aktien MONTECATINI auch gegen bar abgegeben; auf Wunsch erteilen wir gerne nähere Auskunft.

Schweizerische Kreditanstalt

Kampoda

STAHLMÖBEL

Rationell — Praktisch — Einfach — Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie». Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab **Fr. 810.-**

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Leusenna: (021) 22 70 17
Berne: (031) 45 10 25 / 26

Fribourg: (037) 2 41-14
Sion: (027) 2 38 23

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Calomil AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Januar 1965, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Brauerei», in Hochdorf

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 18. Januar 1965 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbe können bis 27. Januar 1965 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 11. Januar 1965

Der Verwaltungsrat

Schweiz. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Januar 1965, um 15.30 Uhr, im Restaurant «Brauerei», in Hochdorf

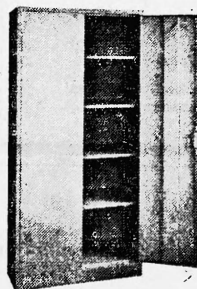
Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1964.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abänderung von § 3 der Statuten. Umwandlung der unter a), b) und c) aufgeführten Inhaberaktien, nämlich:
Serie A Nrn. 1-1000
Serie B Nrn. 1-1500
Serie C Nrn. 1-14350
in vinkulierte Namenaktien.
6. Ergänzung von § 24 der Statuten als Absatz 2 «Als Kontrollstelle kann auch eine Treuhänder- oder Revisionsgesellschaft bezeichnet werden».

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 18. Januar 1965 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbe können bis 27. Januar 1965 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 11. Januar 1965

Der Verwaltungsrat



Mod. Nr. 45
195 x 95 x 45 cm

ELFRIMA - Stahlbüroschränke
Fr. 385.-, kurzfristig lieferbar

mit 4 verstellbaren Tablaren, ganz Stahlblech-ausführung, Einbrennlackierung, Platz für zirka 55 Ordner

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte — auch von unsern günstigen Stahl-Kleider- und Holzbüroschränken —

ELFRIMA AG., ZÜRICH 1
Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —

Inserieren Sie!